

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013ⁱ⁾

PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF COMBINATION HEATER) ii)

A	Supplier's name or trademark		-	SAMSUNG
B	Supplier's model identifier		-	AE080CXYDGK / AE260CNWMGG
C	For space heating		-	Medium-temperature application
E	For water heating	Load profile ⁽⁷⁾	-	XL
G	Seasonal space heating energy efficiency class	Medium-temperature ⁽⁸⁾	-	A++
		Low-temperature ⁽⁹⁾	-	A+++
J	Water heating energy efficiency class		-	A
K	Rated heat output (Average)	Medium-temperature ⁽⁸⁾	kW	8,0
		Low-temperature ⁽⁹⁾	kW	8,0
L	Annual energy consumption for space heating (Average)	Medium-temperature ⁽⁸⁾	kWh	4646
		Low-temperature ⁽⁹⁾	kWh	3398
M	Annual electricity consumption for water heating (Average)		kWh	1626
N	Seasonal space heating energy efficiency (Average)	Medium-temperature ⁽⁸⁾	%	139
		Low-temperature ⁽⁹⁾	%	191
O	Water heating energy efficiency (Average)		%	103
P	L _{WA} (sound power level, indoor)		dB	40
Q	Work only on off-peak hours		(Yes/No)	No
R	Specific precautions ¹⁾		-	-
S	Rated heat output (Colder)	Medium-temperature ⁽⁸⁾	kW	8,0
		Low-temperature ⁽⁹⁾	kW	8,0
T	Rated heat output (Warmer)	Medium-temperature ⁽⁸⁾	kW	8,5
		Low-temperature ⁽⁹⁾	kW	8,5
U	Annual energy consumption for space heating (Colder)	Medium-temperature ⁽⁸⁾	kWh	6034
		Low-temperature ⁽⁹⁾	kWh	4636
V	Annual energy consumption for space heating (Warmer)	Medium-temperature ⁽⁸⁾	kWh	2326
		Low-temperature ⁽⁹⁾	kWh	1680
W	Annual electricity consumption for water heating (Colder)		kWh	2232
X	Annual electricity consumption for water heating (Warmer)		kWh	1419
Y	Seasonal space heating energy efficiency (Colder)	Medium-temperature ⁽⁸⁾	%	128
		Low-temperature ⁽⁹⁾	%	167
Z	Seasonal space heating energy efficiency (Warmer)	Medium-temperature ⁽⁸⁾	%	191
		Low-temperature ⁽⁹⁾	%	265
AA	Water heating energy efficiency (Colder)		%	75
AB	Water heating energy efficiency (Warmer)		%	118
AC	L _{WA} (sound power level, outdoor)		dB	59

AD ¹⁾ Precautions as described in the installation/user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.

PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF PACKAGES OF COMBINATION HEATER) iii)

A	Supplier's name or trademark		-	SAMSUNG
B	Supplier's model identifier		-	AE080CXYDGK / AE260CNWMGG / MWR-WW10N
AE	Preferential heater			
AF	Seasonal space heating energy efficiency class (Average)		-	A++
N	Seasonal space heating energy efficiency (Average)		%	141
Y	Seasonal space heating energy efficiency (Colder)		%	130
Z	Seasonal space heating energy efficiency (Warmer)		%	193
AG	Weight factor (Preferential and Supplementary heater)		-	0
AH	Value of III [294/(11 x • Prated)]		-	3,3
AI	Value of IV [115/(11 x • Prated)]		-	1,3
AJ	Difference between the seasonal space heating energy efficiencies under average and colder climate conditions		%	11
AK	Difference between the seasonal space heating energy efficiencies under warmer and average climate conditions		%	52
AL	Water heating			
AM	Seasonal water heating energy efficiency class (Average)		-	A
AN	Water heating energy efficiency of the combination heater (Average)		%	103
AO	Value of [(220 x Qref)/Qnonsol]		%	258
AP	Value of [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]		%	0
AQ	Declared load profile (Average)		-	XL
AO	Temperature controls			
A	supplier's name or trade mark		-	SAMSUNG
B	supplier's model identifier		-	MWR-WW10N
AS	the class of the temperature control		-	Class II
AT	the contribution of the temperature control		%	2

No	English(EN)	Bulgarian(BG)	Spanish(ES)	Czech(CS)
i	COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013	ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) No 811/2013	REGLAMENTO DELEGADO (UE) N.º 811/2013	NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) Č. 811/2013
ii	PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF COMBINATION HEATER)	ФИШ НА ПРОДУКТА (ЕНЕРГИЕН ПАСПОРТ НА КОМБИНИРАН ОТОПЛИТЕЛ)	FICHA DEL PRODUCTO (ETIQUETADO DE EFICIENCIA ENERGÉTICA DEL CALENTADOR COMBINADO)	LIST VÝROBKU (ENERGETICKÉ ŠTÍTKY KOMBINOVANÉHO OHŘÍVAČE)
iii	PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF PACKAGES OF COMBINATION HEATER)	ФИШ НА ПРОДУКТА (ЕНЕРГИЙНО ЕТИКЕТИРАНЕ НА ПАКЕТИ НА КОМБИНАЦИОНЕН ОТОПЛИТЕЛ)	FICHA DEL PRODUCTO (ETIQUETADO DE EFICIENCIA ENERGÉTICA DE LOS PAQUETES DE CALENTADOR COMBINADO)	LIST VÝROBKU (ENERGETICKÉ ŠTÍTKY OBALŮ KOMBINOVANÉHO OHŘÍVAČE)
A	Supplier's name or trademark	Име или търговска марка на доставчика	Nombre o marca comercial del proveedor	Název nebo obchodní značka dodavatele
B	Supplier's model identifier	Идентификационен номер на модела на доставчика	Identificador de modelo del proveedor	Identifikátor modelu dodavatele
C	For space heating	За отопление на помещения	Para calefacción de espacio	Pro vytápění prostor
D	Medium-temperature application	Средно-температурно приложение	Aplicación de temperatura media	Použití střední hodnoty teploty
E	For water heating	За водно отопление	Para calentamiento de agua	Pro ohřev vody
F	Load profile	При максимален товар	Cargar perfil	Načíst profil
G	Seasonal space heating energy efficiency class	Сезонен клас на енергийна ефективност при отопление на помещения	Clase de eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada	Třída sezónní energetické účinnosti vytápění prostor
H	Medium-temperature	Средно-температурен профил	Temperatura media	Teplota v střední
I	Low-temperature	Ниско-температурен профил	Temperatura en baja	Teplota v nízké
J	Water heating energy efficiency class	Клас на енергийна ефективност за водно отопление	Clase de eficiencia energética de calentamiento de agua	Třída energetické účinnosti ohřevu vody
K	Rated heat output (Average)	Номинална топлинна мощност (средна)	Potencia calorífica nominal (promedio)	Jmenovitý tepelný výkon (průměr)
L	Annual energy consumption for space heating (Average)	Годишно потребление на електроенергия за отопление на помещения (Средно)	Consumo anual de energía para calefacción de espacio (promedio)	Roční spotřeba energie pro vytápění prostor (průměr)
M	Annual electricity consumption for water heating (Average)	Годишно потребление на електроенергия за водно отопление (Средно)	Consumo anual de electricidad para calentamiento de agua (promedio)	Roční spotřeba elektřiny pro ohřev vody (průměr)
N	Seasonal space heating energy efficiency (Average)	Сезонна енергийна ефективност при отопление (среден)	Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada (promedio)	Sezónní energetická účinnost vytápění prostor (průměrný)
O	Water heating energy efficiency (Average)	Енергийна ефективност за водно отопление (Средна)	Eficiencia energética de calentamiento de agua (promedio)	Energetická účinnost ohřevu vody (průměr)
P	L _{WA} (sound power level, indoor)	L _{WA} (ниво на звукова мощност, в помещения)	L _{WA} (Nivel de potencia acústica, interior)	L _{WA} (Hladina akustického výkonu, vnitřní)
Q	Work only on off-peak hours	Работа само в ненаатоварени часове	Funcionamiento solo en horas de menor consumo	Pouze pro akumulární vytápění
R	Specific precautions ¹⁾	Специфични предпазни мерки ¹⁾	Precauciones específicas ¹⁾	Specifická opatření ¹⁾
S	Rated heat output (Colder)	Номинална топлинна мощност (при ниски външни температури)	Potencia calorífica nominal (más frío)	Jmenovitý tepelný výkon (chladnější)
T	Rated heat output (Warmer)	Номинална топлинна мощност (при умерени външни температури)	Potencia calorífica nominal (más calor)	Jmenovitý tepelný výkon (teplejší)
U	Annual energy consumption for space heating (Colder)	Годишно потребление на електроенергия за отопление на помещения (при ниски външни температури)	Consumo anual de energía para calefacción de espacio (más frío)	Roční spotřeba energie pro vytápění prostor (chladnější)
V	Annual energy consumption for space heating (Warmer)	Годишно потребление на електроенергия за отопление на помещения (при умерени външни температури)	Consumo anual de energía para calefacción de espacio (más calor)	Roční spotřeba energie pro vytápění prostor (teplejší)
W	Annual electricity consumption for water heating (Colder)	Годишно потребление на електроенергия за водно отопление (при ниски външни температури)	Consumo anual de electricidad para calentamiento de agua (más frío)	Roční spotřeba elektřiny pro ohřev vody (chladnější)
X	Annual electricity consumption for water heating (Warmer)	Годишно потребление на електроенергия за водно отопление (при умерени външни температури)	Consumo anual de electricidad para calentamiento de agua (más calor)	Roční spotřeba elektřiny pro ohřev vody (teplejší)
Y	Seasonal space heating energy efficiency (Colder)	Сезонна енергийна ефективност за отопление на помещения (при ниски външни температури)	Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada (más frío)	Sezónní energetická účinnost vytápění prostor (chladnější)
Z	Seasonal space heating energy efficiency (Warmer)	Сезонна енергийна ефективност за отопление на помещения (при умерени външни температури)	Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada (más calor)	Sezónní energetická účinnost vytápění prostor (teplejší)

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013¹⁾

No	English(EN)	Bulgarian(BG)	Spanish(ES)	Czech(CS)
AA	Water heating energy efficiency (Colder)	Енергийна ефективност за водно отопление (при ниски външни температури)	Eficiencia energética de calentamiento de agua (más frío)	Energetická účinnost ohřevu vody (chladnější)
AB	Water heating energy efficiency (Warmer)	Енергийна ефективност за водно отопление (при умерени външни температури)	Eficiencia energética de calentamiento de agua (más calor)	Energetická účinnost ohřevu vody (teplejší)
AC	L_{WA} (sound power level, outdoor)	L_{WA} (ниво на звукова мощност, на открито)	L_{WA} (Nivel de potencia acústica, exterior)	L_{WA} (Hladina akustického výkonu, venkovní)
AD	¹⁾ Precautions as described in the installation/ user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.	¹⁾ Предпазните мерки са описани в ръководството за монтаж/потребителското ръководство и трябва да се вземат предвид при сглобяване, монтаж и поддръжка на продукта.	¹⁾ Se deben tomar las precauciones descritas en el manual de instalación/usuario a la hora de montar, instalar y mantener este producto.	¹⁾ Při sestavování, montáži a údržbě tohoto produktu musí být dodržována opatření uvedená v návodu k použití/uživatelské příručce.
AE	Preferential heater	Преференциален отоплител	Calentador preferente	Preferenční ohřivač
AF	Seasonal space heating energy efficiency class (Average)	Сезонен клас на енергийна ефективност при отопление на помещения (Среден)	Clase de eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada (promedio)	Třída sezónní energetické účinnosti vytápění prostor (průměr)
AG	Weight factor (Preferential and Supplementary heater)	Фактор на теллото (преференциален и допълнителен нагревател)	Factor de ponderación (calefactor preferente y complementario)	Váhový koeficient (preferenční a doplňkový ohřivač)
AH	Value of III [294/(11 x • Prated)]	Стойност на III [294/(11 x • Prated)]	Valor de III [294/(11 x • Prated)]	Hodnota III [294/(11 x • Prated)]
AI	Value of IV [115/(11 x • Prated)]	Стойност на IV [115/(11 x • Prated)]	Valor de IV [115/(11 x • Prated)]	Hodnota IV [115/(11 x • Prated)]
AJ	Difference between the seasonal space heating energy efficiencies under average and colder climate conditions	Разлика между сезонната енергийна ефективност за отопление на помещения между умерени и ниско-температурни външни условия	Diferencia entre la eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada en condiciones climáticas medias y frías	Rozdíl mezi sezónními energetickými účinnostmi vytápění prostor při průměrných a chladnějším klimatických podmínkách
AK	Difference between the seasonal space heating energy efficiencies under warmer and average climate conditions	Разлика между сезонната енергийна ефективност за отопление на помещения между по-топли и умерени външни условия	Diferencia entre la eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada en condiciones climáticas cálidas y medias	Rozdíl mezi sezónními energetickými účinnostmi vytápění prostor při teplejších a průměrných klimatických podmínkách
AL	Water heating	Водно отопление	Calentamiento de agua	Ohřev vody
AM	Seasonal water heating energy efficiency class (Average)	Сезонен клас на енергийна ефективност за водно отопление (Среден)	Clase de eficiencia energética de calentamiento de agua de temporada (promedio)	Třída sezónní energetické účinnosti ohřevu vody (průměr)
AN	Water heating energy efficiency of the combination heater (Average)	Енергиен клас на комбинирания отоплител при водно отопление (Среден)	Eficiencia energética de calentamiento de agua del calentador combinado (promedio)	Energetická účinnost kombinovaného ohřivače pro ohřev vody (průměr)
AO	Value of [(220 x Qref)/Qnonso]	Стойност на [(220 x Qref)/Qnonso]	Valor de [(220 x Qref)/Qnonso]	Hodnota [(220 x Qref)/Qnonso]
AP	Value of [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]	Стойност на [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]	Valor de [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]	Hodnota [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]
AQ	Declared load profile (Average)	Деклариран профил на натоварване (Среден)	Perfil de carga declarado (promedio)	Deklarovaný profil zatížení (průměr)
AR	TEMPERATURE CONTROLS	КОНТРОЛ НА ТЕМПЕРАТУРАТА	CONTROL DE TEMPERATURA	OVLÁDÁNÍ TEPLoty
AS	the class of the temperature control	Клас на контрола на температурата	La clase de control de temperatura	třída regulace teploty
AT	the contribution of the temperature control	Принос на контрола на температурата	La contribución del control de temperatura	příspěvek k regulaci teploty

No	Danish(DA)	German(DE)	Estonian(ET)	Greek(EL)
i	KOMMISSIONENS DELEGEREDE FORORDNING (EU) nr. 811/2013	DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) Nr. 811/2013 DER KOMMISSION	KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) nr 811/2013	ΚΑΤ'ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) υπ' αριθμόν 811/2013
ii	DATABLAD (ENERGIMÆRKNING AF KOMBINATIONSVARMEANLÆG)	PRODUKTDATENBLATT (ENERGIEKENNZEICHNUNG DER KOMBINATIONSHHEIZUNG)	TOOTEKAART (KOMBINEERITUD SOOJENDI ENERGIAMÄRGISTUS)	ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ)
iii	DATABLAD (ENERGIMÆRKNING AF KOMBINATIONVARMERPAKKER)	PRODUKTDATENBLATT (ENERGIEKENNZEICHNUNG DER VERPACKUNGEN DER KOMBINATIONSHHEIZUNG)	TOOTEKAART (KOMBINEERITUD SOOJENDI PAKENDI ENERGIAMÄRGISTUS)	ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ ΤΟΥ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ)
A	Leverandørens navn eller varemærke	Name oder Warenzeichen des Lieferanten	Tarnija nimi või kaubamärk	Όνομα ή εμπορικό σήμα παράγου
B	Leverandørens model-id	Modellkennzeichen des Lieferanten	Tarnija mudeli identifikaator	Κωδικός μοντέλου παράγου
C	Til rumopvarmning	Zum Raumheizen	Ruumi kütmiseks	Για θέρμανση χώρου
D	Middeltemperatur-applikation	Anwendung bei mittleren Temperaturen	Keskmise temperatuuriga kasutamine	Εφαρμογή μέσης θερμοκρασίας
E	Til opvarmning af vand	Für Wasserheizung	Vee soojendamiseks	Για θέρμανση νερού
F	Belastningsprofil	Lastprofil	Laadi profiil	Προφίλ φορτίου
G	Sæsonenergieffektivitetsklasse for rumopvarmning	Klasse der jahreszeitbedingten Energieeffizienz der Raumheizung	Ruumide hoajalise kütmise energiatõhususe klass	Κλάση εποχιακής ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης χώρου
H	Middel temperatur	Mittleren Temperaturen	Keskmise temperatuuriga	Μέσης θερμοκρασίας
I	Lav temperatur	Niedrigtemperatur	Madala temperatuuriga	Χαμηλή θερμοκρασίας
J	Energieffektivitet for opvarmning af vand	Energieeffizienzklasse der Wasserheizung	Veesoojendamise energiatõhususe klass	Κλάση ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης νερού
K	Fastsat udgangsvarme (gennemsnit)	Nennheizungsangang (Durchschnitt)	Kütmise nimivõimsus (keskmine)	Ονομαστική απόδοση θέρμανσης (μέσος όρος)
L	Årligt energiforbrug til opvarmning af vand (gennemsnitligt)	Jährlicher Energieverbrauch für Raumheizung (Durchschnitt)	Aastane energiatarve ruumi kütisel (keskmine)	Ετήσια κατανάλωση ενέργειας για τη θέρμανση χώρου (μέσος όρος)
M	Årligt elektricitetsforbrug til opvarmning af vand (gennemsnitligt)	Jährlicher Energieverbrauch für Wasserheizung (Durchschnitt)	Aastane elektritarve vee soojendamisel (keskmine)	Ετήσια κατανάλωση ενέργειας για τη θέρμανση νερού (μέσος όρος)
N	Sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning (gennemsnitligt)	Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung (Durchschnitt)	Ruumide hoajalise kütmise energiatõhusus (keskmine)	Εποχιακή ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου (μέσος όρος)
O	Energieffektivitet for opvarmning af vand (gennemsnit)	Energieeffizienz der Wasserheizung (Durchschnitt)	Veesoojendamise energiatõhusus (keskmine)	Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού (μέσος όρος)
P	L _{wa} (Lydeffektivniveau, indendørs)	L _{wa} (Schalleistungspegel, Innen)	L _{wa} (Helivõimsustase, sees)	L _{wa} (Στάθμη ηχητικής ισχύος, εσωτερική)
Q	Arbejdet udføres kun i timer med lav belastning	Arbeit nur außerhalb der Stoßzeiten	Töötamine ainult väljaspool tipaega	Λειτουργία μόνο κατά τις ώρες μη αιχμής
R	Særlige forholdsregler ¹⁾	Spezifische Vorsichtsmaßnahmen ¹⁾	Kindlad ettevaatusabinõud ¹⁾	Ιδιαίτερες προφυλάξεις ¹⁾
S	Fastsat udgangsvarme (koldere)	Nennheizungsangang (Kälter)	Kütmise nimivõimsus (külmem)	Ονομαστική απόδοση θέρμανσης (ψυχρότερο)
T	Fastsat udgangsvarme (varmere)	Nennheizungsangang (Wärmer)	Kütmise nimivõimsus (soojem)	Ονομαστική απόδοση θέρμανσης (θερμότερο)
U	Årligt energiforbrug til rumopvarmning (koldere)	Jährlicher Energieverbrauch für Raumheizung (Kälter)	Aastane energiatarve ruumi kütisel (külmem)	Ετήσια κατανάλωση ενέργειας για τη θέρμανση χώρου (ψυχρότερο)
V	Årligt energiforbrug til rumopvarmning (varmere)	Jährlicher Energieverbrauch für Raumheizung (Wärmer)	Aastane energiatarve ruumi kütisel (soojem)	Ετήσια κατανάλωση ενέργειας για τη θέρμανση χώρου (θερμότερο)
W	Årligt elektricitetsforbrug til opvarmning af vand (koldere)	Jährlicher Energieverbrauch für Wasserheizung (Kälter)	Aastane elektritarve vee soojendamisel (külmem)	Ετήσια κατανάλωση ενέργειας για τη θέρμανση νερού (ψυχρότερο)
X	Årligt elektricitetsforbrug til opvarmning af vand (varmere)	Jährlicher Energieverbrauch für Wasserheizung (Wärmer)	Aastane elektritarve vee soojendamisel (soojem)	Ετήσια κατανάλωση ενέργειας για τη θέρμανση νερού (θερμότερο)
Y	Sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning (koldere)	Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung (Kälter)	Ruumide hoajalise kütmise energiatõhusus (külmem)	Εποχιακή ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου (πιο κρύο)
Z	Sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning (varmere)	Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung (Wärmer)	Ruumide hoajalise kütmise energiatõhusus (soojem)	Εποχιακή ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου (πιο θερμό)
AA	Energieffektivitet for opvarmning af vand (koldere)	Energieeffizienz der Wasserheizung (Kälter)	Veesoojendamise energiatõhusus (külmem)	Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού (ψυχρότερο)
AB	Energieffektivitet for opvarmning af vand (varmere)	Energieeffizienz der Wasserheizung (Wärmer)	Veesoojendamise energiatõhusus (soojem)	Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού (θερμότερο)
AC	L _{wa} (Lydeffektivniveau, udendørs)	L _{wa} (Schalleistungspegel, Außengerät)	L _{wa} (Helivõimsustase, väljas)	L _{wa} (Στάθμη ηχητικής ισχύος, εξωτερική)
AD	¹⁾ De forholdsregler, som er beskrevet i installations-/bruger-vejledningen, skal tages, når produktet samles, installeres og vedligeholdes.	¹⁾ Beim Montieren, Installieren und Warten dieses Produkts müssen die im Installations-/Benutzerhandbuch beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.	¹⁾ Toote kokkupanekul, paigaldamisel ja hooldamisel tuleb järgida paigaldus-/kasutusjuhendis kirjeldatud ettevaatusabinõusid.	¹⁾ Κατά τη συναρμολόγηση, την εγκατάσταση και τις εργασίες συντήρησης του προϊόντος, πρέπει να τηρούνται όλες οι προφυλάξεις που περιγράφονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης και χρήσης.
AE	Primær varmeenhed	Bevorzugte Heizung	Eelistatud soojendi	Προτιμώμενος θερμαντήρας

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013ⁱ⁾

No	Danish(DA)	German(DE)	Estonian(ET)	Greek(EL)
AF	Sæsonenergieeffektivitetsklasse for rumopvarmning (gennemsnit)	Klasse der jahreszeitbedingten Energieeffizienz der Raumheizung (Durchschnitt)	Ruumide hooajalise kütmise energiatõhususe klass (keskmine)	Κλάση εποχιακής ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης χώρου (μέσος όρος)
AG	Vægtfaktor (primær og supplerende varmeenhed)	Gewichtsfaktor (Bevorzugte und Zusatzheizung)	Kaalutegur (eelistatud ja lisasoojendi)	Συντελεστής βάρους (Προτιμώμενος και δευτερευόν θερμαντήρας)
AH	Værdien af III [294/(11 x • NominelP)]	Wert von III [294/(11 x • Prated)]	Väärtus: III [294/(11 x • Prated)]	Τιμή για III [294/(11 x • Prated)]
AI	Værdien af IV [115/(11 x • NominelP)]	Wert von IV [115/(11 x • Prated)]	Väärtus: IV [115/(11 x • Prated)]	Τιμή για IV [115/(11 x • Prated)]
AJ	Forskel mellem sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning under gennemsnitlige hhv. koldere klimaforhold	Unterschied zwischen den jahreszeitbedingten Energieeffizienzen der Raumheizung bei durchschnittlichen und kälteren Klimabedingungen	Ruumide hooajalise kütmise energiatõhususte erinevus keskmise ja külmema kliimaga oludes	Η διαφορά ανάμεσα στην εποχική ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου κάτω του μέσου όρου και των ψυχρότερων κλιματικών συνθηκών
AK	Forskel mellem sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning under varmere hhv. gennemsnitlige klimaforhold	Unterschied zwischen den jahreszeitbedingten Energieeffizienzen der Raumheizung bei wärmeren und durchschnittlichen Klimabedingungen	Ruumide hooajalise kütmise energiatõhususte erinevus soojema ja keskmise kliimaga oludes	Η διαφορά ανάμεσα στην εποχική ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου κάτω των θερμότερων και των μέσων κλιματικών συνθηκών
AL	Opvarmning af vand	Wasserheizung	Veesoojendamise	Θέρμανση νερού
AM	Sæsonenergieeffektivitetsklasse for opvarmning af vand (gennemsnit)	Klasse der jahreszeitbedingten Energieeffizienz der Wasserheizung (Durchschnitt)	Hooajalise veesoojendamise energiatõhususe klass (keskmine)	Κλάση εποχιακής ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης νερού (μέσος όρος)
AN	Energieeffektivitet for opvarmningen af vand i kombinationsvarmeanlægget (gennemsnit)	Wasserheizung-Energieeffizienz der Kombinationsheizung (Durchschnitt)	Kombineeritud soojendi veesoojendamise energiatõhusus (keskmine)	Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού του θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας (μέσος όρος)
AO	Værdien af [(220 x Qref)/Qnonsol]	Wert von [(220 x Qref)/Qnonsol]	Väärtus: [(220 x Qref)/Qnonsol]	Τιμή [(220 x Qref)/Qnonsol]
AP	Værdien af [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]	Wert von [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]	Väärtus: [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]	Τιμή [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]
AQ	Angivet belastningsprofil (gennemsnit)	Ausgewiesenes Lastprofil (Durchschnitt)	Avaldatud koormusprofiil (keskmine)	Δηλωμένο προφίλ φορτίου (μέσος όρος)
AR	TEMPERATURSTYRING	TEMPERATURSTEUERUNG	TEMPERATUURI SEADISTUS	ΕΛΕΓΧΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ
AS	temperaturstyringsklasse	die Klasse der Temperaturregelung	temperatuuriseadistuse klass	Κλάση ελέγχου θερμοκρασίας
AT	temperaturstyringens bidrag	der Beitrag der Temperaturregelung	temperatuuriseadistuse panus	Συμβολή του ελέγχου θερμοκρασίας

No	French(FR)	Croatian(HR)	Italian(IT)	Latvian(LV)
i	RÈGLEMENT DÉLÉGUÉ PAR LA COMMISSION (UE) N° 811/2013	PROPIŠ KOMISIJE (EU) br. 811/2013	REGOLAMENTO DELEGATO DELLA COMMISSIONE (UE) N. 811/2013	KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULĀ (ES) NR. 811/2013
ii	FICHE PRODUIT (ÉTIQUETAGE ÉNERGÉTIQUE POUR RÉCHAUFFEUR MIXTE)	DOKUMENTACIJA PROIZVODA (OZNAKA ENERGETSKE UČINKOVITOSTI KOMBINIRANIH GRIJAČA)	SCHEDA PRODOTTO (ETICHETTATURA INDICANTE IL CONSUMO DI ENERGIA DEL RISCALDATORE COMBINATO)	DATU LAPA (KOMBINĒTĀ SILDĪTĀJA ENERĢOMARĶĒJUMS)
iii	FICHE PRODUIT (ÉTIQUETAGE ÉNERGÉTIQUE POUR EMBALLAGES DE RÉCHAUFFEUR MIXTE)	DOKUMENTACIJA PROIZVODA (OZNAKA ENERGETSKE UČINKOVITOSTI PAKETA KOMBINIRANIH GRIJAČA)	SCHEDA PRODOTTO (ETICHETTATURA INDICANTE IL CONSUMO DI ENERGIA DI PACCHETTI DI RISCALDATORI COMBINATI)	DATU LAPA (KOMBINĒTĀ SILDĪTĀJA KOMPLEKTU ENERĢOMARĶĒJUMS)
A	Nom de fournisseur ou de marque	Naziv ili žig dobavljača	Nome o marchio del fornitore	Piegādātāja nosaukums vai preču zīme
B	Identifiant de modèle du fournisseur	Identifikator modela dobavljača	Identificatore modello del fornitore	Piegādātāja modeļa identifikators
C	Pour le chauffage domestique	Za grijanje prostora	Per riscaldamento di spazi	Telpu apsildei
D	Application de température moyenne	Primjena na srednjoj temperaturi	Applicazione a temperature medie	Vidējas temperatūras lietojums
E	Pour le chauffage de l'eau	Za grijanje vode	Per riscaldamento di acqua	Ūdens uzsildīšanai
F	Profils de charge	Profil opterećenja	Profilo di carico	Slodzes profils
G	Catégorie d'efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier	Klasa sezoneske energetske učinkovitosti grijanja prostora	Classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio	Sezonālās telpu apsildes energoefektivitātes klase
H	Température moyenne	Srednjoj temperaturama	Temperatura di media	Vidējas temperatūras
I	Température faible	Niskim temperaturama	Temperatura di bassa	Izlādējušās temperatūra
J	Catégorie d'efficacité énergétique du chauffage de l'eau	Klasa energetske učinkovitosti grijanja vode	Efficienza energetica di riscaldamento di acqua	Ūdens uzsildīšanas energoefektivitātes klase
K	Puissance calorifique nominale (Moyenne)	Nazivna izlazna snaga grijanja (prosjek)	Emissione calore nominale (medio)	Nominālā siltumjauka (vidējā)
L	Consommation d'énergie annuelle pour le chauffage domestique (Moyenne)	Godišnja potrošnja energije za grijanje prostora (prosjek)	Consumo energetico annuale per riscaldamento di spazi (medio)	Enerģijas patēriņš gadā par telpu apsildi (vidējā)
M	Consommation d'électricité annuelle pour le chauffage de l'eau (Moyenne)	Godišnja potrošnja struje za grijanje vode (prosjek)	Consumo elettrico annuale per riscaldamento di acqua (medio)	Elektrības patēriņš gadā par ūdens uzsildīšanu (vidējā)
N	Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier (Moyenne)	Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora (prosjek)	Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio (media)	Sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte (vidējā)
O	Efficacité énergétique du chauffage de l'eau (Moyenne)	Energetska učinkovitost grijanja vode (prosjek)	Efficienza energetica di riscaldamento di acqua (medio)	Ūdens uzsildīšanas energoefektivitāte (vidējā)
P	L _{WA} (Niveau de puissance sonore, Intérieur)	L _{WA} (Razina zvučne snage, unutarnja)	L _{WA} (Livello di potenza sonora, interno)	L _{WA} (Skaļuma līmenis, iekštelpu)
Q	Travailler uniquement pendant les heures creuses	Rad samo izvan sati vršne potrošnje	Funzionamento solo nelle ore di minor utilizzo	Darbojas tikai minimumslodzes laikā
R	Précautions particulières ¹⁾	Specifične mjere opreza ¹⁾	Precauzioni specifiche ¹⁾	Īpaši drošības norādījumi ¹⁾
S	Puissance calorifique nominale (Plus froid)	Nazivna izlazna snaga grijanja (hladnije)	Emissione calore nominale (più freddo)	Nominālā siltumjauka (aukstākā)
T	Puissance calorifique nominale (Plus chaud)	Nazivna izlazna snaga grijanja (toplije)	Emissione calore nominale (più caldo)	Nominālā siltumjauka (siltākā)
U	Consommation d'énergie annuelle pour le chauffage domestique (Plus froid)	Godišnja potrošnja energije za grijanje prostora (hladnije)	Consumo energetico annuale per riscaldamento di spazi (più freddo)	Enerģijas patēriņš gadā par telpu apsildi (aukstākā)
V	Consommation d'énergie annuelle pour le chauffage domestique (Plus chaud)	Godišnja potrošnja energije za grijanje prostora (toplije)	Consumo energetico annuale per riscaldamento di spazi (più caldo)	Enerģijas patēriņš gadā par telpu apsildi (siltākā)
W	Consommation d'électricité annuelle pour le chauffage de l'eau (Plus froid)	Godišnja potrošnja struje za grijanje vode (hladnije)	Consumo elettrico annuale per riscaldamento di acqua (più freddo)	Elektrības patēriņš gadā par ūdens uzsildīšanu (aukstākā)
X	Consommation d'électricité annuelle pour le chauffage de l'eau (Plus chaud)	Godišnja potrošnja struje za grijanje vode (toplije)	Consumo elettrico annuale per riscaldamento di acqua (più caldo)	Elektrības patēriņš gadā par ūdens uzsildīšanu (siltākā)
Y	Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier (Plus froid)	Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora (hladnije)	Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio (stagione più fredda)	Sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte (aukstākā)
Z	Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier (Plus chaude)	Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora (toplije)	Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio (stagione più calda)	Sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte (siltākā)
AA	Efficacité énergétique du chauffage de l'eau (Plus froid)	Energetska učinkovitost grijanja vode (hladnije)	Efficienza energetica di riscaldamento di acqua (più freddo)	Ūdens uzsildīšanas energoefektivitāte (aukstākā)
AB	Efficacité énergétique du chauffage de l'eau (Plus chaud)	Energetska učinkovitost grijanja vode (toplije)	Efficienza energetica di riscaldamento di acqua (più caldo)	Ūdens uzsildīšanas energoefektivitāte (siltākā)
AC	L _{WA} (Niveau de puissance sonore, extérieur)	L _{WA} (Razina zvučne snage, vanjska)	L _{WA} (Livello di potenza sonora, esterno)	L _{WA} (Skaļuma līmenis, āra)
AD	¹⁾ Les précautions décrites dans le manuel d'installation/utilisateur doivent être prises lors du montage, de l'installation et de l'entretien de ce produit.	¹⁾ Prilikom sklopanja, instalacije i održavanja ovog proizvoda moraju se poštovati mjere opreza opisane u priručniku za instalaciju / korisničkom priručniku.	¹⁾ Durante il montaggio, l'installazione e la manutenzione del prodotto, è necessario adottare le precauzioni descritte nel manuale di installazione e dell'utente.	¹⁾ Montējot, uzstādot un apkopjot šo produktu, ir jāievēro uzstādīšanas/lietotāja rokasgrāmatā sniegtie drošības norādījumi.

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013ⁱ⁾

No	French(FR)	Croatian(HR)	Italian(IT)	Latvian(LV)
AE	Réchauffeur préférentiel	Preferencijalni grijač	Riscaldatore preferito	Izvēlētais sildītājs
AF	Catégorie d'efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier (Moyenne)	Klasa sezoneske energetske učinkovitosti grijanja prostora (prosjek)	Classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio (medio)	Sezonālās telpu apsildes energoefektivitātes klase (vidējā)
AG	Facteur de poids (Réchauffeur supplémentaire et préférentiel)	Faktor težinskog opterećenja (preferencijalni i dodatni grijač)	Fattore peso (riscaldatore preferito e supplementare)	Svara koeficients (izvēlētajam un papildu sildītājam)
AH	Valeur de III [294/(11 x • P nominal)]	Vrijednost III [294/(11 x • Pnaz.)]	Valore di III [294/(11 x • Prated)]	III vērtība: [294/(11 x • Prated)]
AI	Valeur de IV [115/(11 x • P nominal)]	Vrijednost IV [115/(11 x • Pnaz.)]	Valore di IV [294/(11 x • Prated)]	IV vērtība: [115/(11 x • Prated)]
AJ	Différence entre les efficacités énergétiques du chauffage domestique saisonnier dans des conditions climatiques moyennes et plus froides	Razlika između sezonskih energetske učinkovitosti pri grijanju prostora u prosječnim i hladnijim klimatskim uvjetima	Differenza tra le efficienze energetiche stagionali di riscaldamento dello spazio in condizioni climatiche medie e più fredde	Atšķirība starp sezonālās telpu apsildes energoefektivitāti vidēja un aukstāka klimata apstākļos
AK	Différence entre les efficacités énergétiques du chauffage domestique saisonnier dans des conditions climatiques moyennes et plus chaudes	Razlika između sezonskih energetske učinkovitosti pri grijanju prostora u toplijim i prosječnim klimatskim uvjetima	Differenza tra le efficienze energetiche stagionali di riscaldamento dello spazio in condizioni climatiche medie e più calde	Atšķirība starp sezonālās telpu apsildes energoefektivitāti siltāka un vidēja klimata apstākļos
AL	Chauffage de l'eau	Grijanje vode	Riscaldamento di acqua	Ūdens uzsildīšana
AM	Catégorie d'efficacité énergétique du chauffage de l'eau saisonnier (Moyenne)	Klasa sezoneske energetske učinkovitosti grijanja vode (prosjek)	Classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento dell'acqua (medio)	Sezonālās ūdens uzsildīšanas energoefektivitātes klase (vidējā)
AN	Efficacité énergétique du chauffage de l'eau du réchauffeur mixte (Moyenne)	Energetska učinkovitost kombiniranih grijača pri grijanju vode (prosjek)	Efficienza energetica per riscaldamento di acqua del riscaldatore combinato (medio)	Kombinētā sildītāja ūdens uzsildīšanas energoefektivitāte (vidējā)
AO	Valeur de [(220 x Qref)/Qnonsol]	Vrijednost [(220 x Qref)/Qnonsol]	Valore di [(220 x Qref)/Qnonsol]	Vērtība: [(220 x Qref)/Qnonsol]
AP	Valeur de [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]	Vrijednost [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]	Valore di [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]	Vērtība: [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]
AQ	Profil de charge déclaré (Moyenne)	Deklarirani profil opterećenja (prosjek)	Profilo di carico dichiarato (medio)	Deklarētais slodzes profils (vidējais)
AR	CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE	REGULACIJA TEMPERATURE	CONTROLLO TEMPERATURA	TEMPERATŪRAS REGULĒŠANA
AS	la catégorie de contrôle de la température	klasa regulacije temperature	la classe del controllo temperatura	temperatūras regulēšanas klase
AT	la contribution de contrôle de la température	doprinis regulacije temperature	il contributo del controllo temperatura	temperatūras regulēšanas ieguldījums

No	Lithuanian(LT)	Hungarian(HU)	Maltese(MT)	Dutch(NL)
i	KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) Nr. 811/2013	811/2013 BIZOTTSÁGI FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELET (EU)	REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 811/2013	COMMISSIE GEDELEGEERDE VERORDENING (EU) Nr. 811/2013
ii	GAMINIO MIKROKORTA (KOMBINUOTO ŠILDYTUVO ENERGIJOS SUVARTOJIMO ŽENKLINIMAS)	TERMÉK ADATLAP (KOMBINÁCIÓS FŰTŐBERENDEZÉS ENERGHATÉKONYSÁGI CÍMKÉZÉSE)	FICHE TAL-PRODOTT (TIKKETTA TAL-ENERĠJA TA' HEATER TA' KOMBINAZZJONI)	PRODUCTKAART (ENERGIELABEL VOOR COMBINATIEVERWARMING)
iii	GAMINIO MIKROKORTA (KOMBINUOTO ŠILDYTUVO PAKUOTĖS ENERGIJOS SUVARTOJIMO ŽENKLINIMAS)	TERMÉK ADATLAP (KOMBINÁCIÓS FŰTŐBERENDEZÉS CSOMAGOLÁSAINAK ENERGHATÉKONYSÁGI CÍMKÉZÉSE)	FICHE TAL-PRODOTT (TIKKETTA TAL-ENERĠJA TA' PAKKETTI TA' HEATER TA' KOMBINAZZJONI)	PRODUCTKAART (ENERGIELABEL VOOR VERPAKKINGEN VAN COMBINATIEVERWARMING)
A	Tiekėjo pavadinimas arba prekių ženklas	Szállító neve vagy védjegye	L-isem tal-fornitur jew it-trademark	Naam of handelsmerk van de leverancier
B	Tiekėjo modelio identifikatorius	A szállító modell-azonosítója	Identifikatur tal-mudell tal-fornitur	Model-id van de leverancier
C	Erdvės pašildymui	Helyiségfűtéshez	Għal Tishin taż-żona	Voor ruimteverwarming
D	Pritaikymas vidutinei temperatūrai	Közepes hőmérsékleti alkalmazás	Applikazzjoni ta' temperatura medja	Toepassing gemiddelde temperatuur
E	Vandens pašildymui	Vízfűtéshez	Għal Tishin tal-ilma	Voor waterverwarming
F	Aprkrovis profilis	Profil betöltése	Profil tat-tagħbija	Profiel laden
G	Sezoninio erdvės pašildymo energetinio efektyvumo klasė	Szezonális helyiségfűtési hatásfok osztály	Klassi tal-effiċjenza tal-enerġija staġjonali tat-tishin taż-żona	Energie-efficiëntieklasse voor ruimteverwarming per seizoen
H	Vidutinei temperatūrai	Közepes hőmérsékleti	Temperatura medja	Gemiddelde temperatuur
I	Įšeko temperatūra	Alacsony hőmérséklet	Temperatura baxxa	Laag temperatuur
J	Vandens pašildymo energetinio efektyvumo klasė	Vízfűtési hatásfok osztály	Tishin tal-ilma klassi tal-effiċjenza tal-enerġija	Energie-efficiëntieklasse voor waterverwarming
K	Vardinė šilumos išvestis (vidutinis klimatas)	Névleges hőteljesítmény (Átlagos)	Output tas-šhna kklassifikat (Medja)	Nominale uitvoer verwarming (gemiddeld)
L	Metinis energijos sunaudojimas erdvės šildymui (vidutinis klimatas)	Helyiségfűtés éves energiafogyasztása (Átlagos)	Konsum annwali tal-enerġija għat-tishin tal-ispazju (Medja)	Energieverbruik per jaar bij ruimteverwarming (gemiddeld)
M	Metinis elektros energijos sunaudojimas vandens šildymui (vidutinis klimatas)	Helyiségfűtés éves elektromos energiafogyasztása (Átlagos)	Konsum annwali tal-eletriku għat-tishin tal-ilma (Medja)	Elektriciteitsverbruik per jaar bij waterverwarming (gemiddeld)
N	Sezoninis erdvės šildymo energijos efektyvumas (vidutinis klimatas)	Szezonális helyiségfűtési hatásfok (átlagos)	Effiċjenza tal-enerġija staġjonali tat-tishin taż-żona (Medja)	Energie-efficiëntie bij ruimteverwarming per seizoen (gemiddeld)
O	Vandens pašildymo energetinis efektyvumas (vidutinis klimatas)	Vízfűtési hatásfok (Átlagos)	Effiċjenza fl-enerġija tat-tishin tal-ilma (Medja)	Energie-efficiëntie bij waterverwarming (gemiddeld)
P	L_{wa} (Garso galios lygis, patalpoje)	L_{wa} (Hangteljesítményszint, beltérbén)	L_{wa} (livell tal-qawwa tal-hossa, fuq ġewwa)	L_{wa} (Geluidsniveau, binnen)
Q	Veikia tik ne piko valandomis	Csak csúcsideén kívül üzemel	Jahdem biss matul sigħat kwiet	Werk alleen tijdens daluren
R	Specifinės atsargumo priemonės ¹⁾	Különleges óvintézkedések ¹⁾	Prekawzjonijiet specifiċi ¹⁾	Specifieke voorzorgsmaatregelen ¹⁾
S	Vardinė šilumos išvestis (šaltinis klimatas)	Névleges hőteljesítmény (Hidegebb)	Output tas-šhna kklassifikat (Aktar kiesha)	Nominale uitvoer verwarming (kouder)
T	Vardinė šilumos išvestis (šiltesnis klimatas)	Névleges hőteljesítmény (Melegebb)	Output tas-šhna kklassifikat (Aktar šhuna)	Nominale uitvoer verwarming (warmer)
U	Metinis energijos sunaudojimas erdvės šildymui (šaltinis klimatas)	Helyiségfűtés éves energiafogyasztása (Hidegebb)	Konsum annwali tal-enerġija għat-tishin tal-ispazju (lkessah)	Energieverbruik per jaar bij ruimteverwarming (kouder)
V	Metinis energijos sunaudojimas erdvės šildymui (šiltesnis klimatas)	Helyiségfűtés éves energiafogyasztása (Melegebb)	Konsum annwali tal-enerġija għat-tishin tal-post (lsahħan)	Energieverbruik per jaar bij ruimteverwarming (warmer)
W	Metinis elektros energijos sunaudojimas vandens šildymui (šaltinis klimatas)	Vízfűtés éves elektromos energiafogyasztása (Hidegebb)	Konsum annwali tal-eletriku għat-tishin tal-ilma (lkessah)	Elektriciteitsverbruik per jaar bij waterverwarming (kouder)
X	Metinis elektros energijos sunaudojimas vandens šildymui (šiltesnis klimatas)	Vízfűtés éves elektromos energiafogyasztása (Melegebb)	Konsum annwali tal-eletriku għat-tishin tal-ilma (lsahħan)	Elektriciteitsverbruik per jaar bij waterverwarming (warmer)
Y	Sezoninis erdvės šildymo energijos efektyvumas (šaltinis klimatas)	Szezonális helyiségfűtési hatásfok (hidegebb)	Effiċjenza tal-enerġija staġjonali tat-tishin taż-żona (Aktar kiesha)	Energie-efficiëntie bij ruimteverwarming per seizoen (kouder)
Z	Sezoninis erdvės šildymo energijos efektyvumas (šiltesnis klimatas)	Szezonális helyiségfűtési hatásfok (melegebb)	Effiċjenza tal-enerġija staġjonali tat-tishin taż-żona (Aktar šhuna)	Energie-efficiëntie bij ruimteverwarming per seizoen (warmer)
AA	Vandens pašildymo energetinis efektyvumas (šaltinis klimatas)	Vízfűtési hatásfok (Hidegebb)	Effiċjenza tal-enerġija tat-tishin tal-ilma (Aktar kiesha)	Energie-efficiëntie bij waterverwarming (kouder)
AB	Vandens pašildymo energetinis efektyvumas (šiltesnis klimatas)	Vízfűtési hatásfok (Melegebb)	Effiċjenza tal-enerġija tat-tishin tal-ilma (Aktar šhuna)	Energie-efficiëntie bij waterverwarming (warmer)
AC	L_{wb} (Garso galios lygis, lauke)	L_{wb} (Hangteljesítményszint, kültérbén)	L_{wb} (livell tal-qawwa tal-hoss, fuq barra)	L_{wb} (Geluidsniveau, buiten)
AD	¹⁾ Montavimo / naudotojo vadove nurodytų atsargumo priemonių būtina laikytis įrengiant ir montuojant gaminį bei atliekant jo techninę priežiūrą.	¹⁾ A termék összeállítása, telepítése és karbantartása során a telepítési/felhasználói kézikönyvben leírt óvintézkedéseket be kell tartani.	¹⁾ Iridu jittieħdu l-prekawzjonijiet kif deskritti fil-manwal tal-installazzjoni/utent meta wieħed ikun qed jimmonta, jinstalla u jżomam dan il-prodott.	¹⁾ Voorzorgsmaatregelen die worden beschreven in de installatie-/gebruikershandleiding dienen altijd te worden uitgevoerd bij het monteren, installeren en onderhouden van dit product.
AE	Pasirenkamas šildytuvas	Preferenciális fűtőberendezés	Ħiter preferenzjali	Geprefereerde verwarming
AF	Sezoninio erdvės pašildymo energetinio efektyvumo klasė (vidutinis klimatas)	Szezonális helyiségfűtési hatásfok osztály (Átlagos)	Klassi tal-effiċjenza tal-enerġija staġjonali tat-tishin taż-żona (Medja)	Energie-efficiëntieklasse voor ruimteverwarming per seizoen (gemiddeld)

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013ⁱ⁾

No	Lithuanian(LT)	Hungarian(HU)	Maltese(MT)	Dutch(NL)
AG	Svorio faktorius (pasirenkamas ir papildomas šildytuvai)	Súlytényező (preferenciális és kiegészítő fűtőberendezés)	Fattur ta' peżatura (Hiter Preferenzjali u Supplementari)	Factor gewicht (geprefereerde en aanvullende verwarming)
AH	III reikšmė [294/(11 x • Prated)]	III értéke [294/(11 x • Pnévleges)]	Valur ta' III [294/(11 x • Prated)]	Waarde van III [294/(11 x • Pnominiaal)]
AI	IV reikšmė [115/(11 x • Prated)]	IV értéke [115/(11 x • Pnévleges)]	Valur ta' IV [115/(11 x • Prated)]	Waarde van IV [115/(11 x • Pnominiaal)]
AJ	Skirtumas tarp sezoninio erdvės šildymo energetinio efektyvumo esant vidutinėms ir šaltesnėms klimato sąlygoms	Az átlagos és a hidegebb éghajlati viszonyok mellett mért szezonális helyiségfűtési hatásfokok közötti különbség	Differenza bejn l-efficjenzi tal-enerġija staġjonali tat-tishin taż-zona taht kundizzjonijiet klimatiki medji u aktar kiesha	Verskil tussen de efficiëntie bij ruimteverwarming per seizoen in gemiddelde en koudere klimaatsomstandigheden
AK	Skirtumas tarp sezoninio erdvės šildymo energetinio efektyvumo esant šiltesnėms ir vidutinėms klimato sąlygoms	A melegebb és az átlagos éghajlati viszonyok mellett mért szezonális helyiségfűtési hatásfokok közötti különbség	Differenza bejn l-efficjenzi tal-enerġija staġjonali tat-tishin taż-zona taht kundizzjonijiet klimatiki aktar shan u medji	Verskil tussen de efficiëntie bij ruimteverwarming per seizoen in warmere en gemiddelde klimaatsomstandigheden
AL	Vandens pašildymas	Vízfűtés	Tishin tal-ilma	WATERVERWARMING
AM	Sezoninio vandens pašildymo energetinio efektyvumo klasė (vidutinis klimatas)	Szezonális vízfűtési hatásfok osztály (Átlagos)	Klassi tal-efficjenza tal-enerġija staġjonali tat-tishin tal-ilma (Medja)	Energie-efficiëntieklasse voor waterverwarming per seizoen (gemiddeld)
AN	Kombinuotojo šildytuvo vandens pašildymo energetinio efektyvumo klasė (vidutinis klimatas)	A kombinációs fűtőberendezések vízfűtési energiahatékonysága (Átlagos)	Efficjenza tal-enerġija tat-tishin tal-ilma tal-hiter ikkombinat (Medja)	Energie-efficiëntie bij waterverwarming van de combinatieverwarming (gemiddeld)
AO	Reikšmė [(220 x Qref)/Qnonsol]	[(220 x Qref)/Qnonsol] értéke	Valur ta' [(220 x Qref)/Qnonsol]	Waarde van [(220 x Qref)/Qnonsol]
AP	Reikšmė [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]	[(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] értéke	Valur ta' [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]	Waarde van [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]
AQ	Deklaruojamas apkrovos profilis (vidutinis klimatas)	Közzétett terhelési profil (Átlagos)	Profil tat-tagħbija ddiġġjarat (Medja)	Opgegeven belastingsprofiel (gemiddeld)
AR	TEMPERATŪROS VALDYMAS	HŐMÉRSÉKLETSZABÁLYOZÁS	REGOLATURI TAT-TEMPERTURA	TEMPERATUURINSTELLING
AS	temperatūros valdiklio klasė	a hőmérséklet-szabályozás osztálya	il-klassi tar-regolatur tat-temperatura	de klasse van de temperatuurinstelling
AT	temperatūros valdiklio įnašas	a hőmérséklet-szabályozás hozzájárulása	il-kontribuzzjoni tar-regolatur tat-temperatura	de bijdrage van de temperatuurinstelling

No	Polish(PL)	Portuguese(PT)	Romanian(RO)	Slovak(SK)
i	ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) NR 811/2013	REGULAMENTO DELEGADO (UE) N.º 811/2013 DA COMISSÃO	REGULAMENTUL DELEGAT (UE) 811/2013 AL COMISIEI	DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 811/2013
ii	KARTA PRODUKTU (W ODNIESIENIU DO ETYKIET EFEKTYWNOŚCI ENERGETYCZNEJ DLA OGRZEWACZA WIELOFUNKCYJNEGO)	FICHA DO PRODUTO (ROTULAGEM ENERGÉTICA DE AQUECEDOR COMBINADO)	FIȘA PRODUSULUI (ETICHETAREA ENERGETICĂ A INSTALAȚIEI DE ÎNCĂLZIRE CU FUNCȚIE DUBLĂ)	OPIS VÝROBKU (ENERGETICKÉ OZNAČOVANIE KOMBINOVANÉHO OHRIEVAČA)
iii	KARTA PRODUKTU (W ODNIESIENIU DO ETYKIET EFEKTYWNOŚCI ENERGETYCZNEJ DLA ZESTAWÓW OGRZEWACZA WIELOFUNKCYJNEGO)	FICHA DO PRODUTO (ROTULAGEM ENERGÉTICA DE SISTEMAS MISTOS DE AQUECEDOR COMBINADO)	FIȘA PRODUSULUI (ETICHETAREA ENERGETICĂ A PACHETELOR DE INSTALAȚII DE ÎNCĂLZIRE CU FUNCȚIE DUBLĂ)	OPIS VÝROBKU (ENERGETICKÉ OZNAČOVANIE BALÍKOV KOMBINOVANÉHO OHRIEVAČA)
A	Nazwa dostawcy lub znak towarowy	Nome do fornecedor ou marca comercial	Numele sau marca furnizorului	Názov alebo značka dodávateľa
B	Identyfikator modelu dostawcy	Identificador do modelo do fornecedor	Identificatorul de model al furnizorului	Identifikátor modelu dodávateľa
C	Dla ogrzewania pomieszczeń	Para aquecimento ambiente	Pentru încălzirea spațiului	Na vykurovanie priestoru
D	Zastosowanie średniotemperaturowe	Aplicação de média temperatura	Aplicare temperatură medie	Použitie pri strednej teplote
E	Dla podgrzewania wody	Para aquecimento de água	Pentru încălzirea apei	Na ohrievanie vody
F	Profil obciążenia	Perfil de carga	Profil de sarcină	Záťažový profil
G	Klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń	Clase de eficiența energetică sazonal de aquecimento ambiente	Clasa de eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier	Trieda energetickej účinnosti sezónneho vykurovania priestoru
H	Średnia temperatura	Média temperatura	Temperatură medie	Strednej teploty
I	Niskiej temperaturze	Baixa temperatura	Temperatură mică	Nizkoteplotné
J	Klasa wydajności energetycznej podgrzewania wody	Clase de eficiența energetică do aquecimento de água	Clasă de eficiență energetică de încălzire a apei	Trieda energetickej účinnosti režimu ohrievania vody
K	Znamionowa moc cieplna (klimat umiarkowany)	Potência calorífica nominal (média)	Putere termică nominală (medie)	Menovitý tepelný výkon (priemer)
L	Roczne zużycie energii – ogrzewanie pomieszczeń (klimat umiarkowany)	Consumo anual de energia para aquecimento ambiente (média)	Consum anual de energie pentru încălzirea spațiului (medie)	Ročná spotreba energie na vykurovanie priestoru (priemer)
M	Roczne zużycie energii elektrycznej – podgrzewanie wody (klimat umiarkowany)	Consumo anual de electricidade para aquecimento de água (média)	Consum anual de electricitate pentru încălzirea apei (medie)	Ročná spotreba elektrickej energie na ohrievanie vody (priemer)
N	Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (klimat umiarkowany)	Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente (média)	Eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier (medie)	Energetická účinnosť sezónneho vykurovania priestoru (priemer)
O	Efektowność energetyczna podgrzewania wody (klimat umiarkowany)	Eficiência energética do aquecimento de água (média)	Eficiență energetică de încălzire a apei (medie)	Energetická účinnosť ohrievania vody (priemer)
P	L _{WA} (Poziom mocy akustycznej, wewnętrzna)	L _{WA} (Nível de potência sonora, interior)	L _{WA} (Nivel de putere acustică, interior)	L _{WA} (Hladina akustického výkonu, vnitri)
Q	Praca wyłącznie poza godzinami szczytu	Apenas funciona fora das horas de pico	Funcționează doar în afara orelor de vârf	Prevádzka iba mimo špičky
R	Szczególne środki ostrożności ¹⁾	Precauções específicas ¹⁾	Măsuri specifice de precauție ¹⁾	Osobitné opatrenia ¹⁾
S	Znamionowa moc cieplna (klimat zimny)	Potência calorífica nominal (mais frio)	Putere termică nominală (mai rece)	Menovitý tepelný výkon (chladnejšie)
T	Znamionowa moc cieplna (klimat ciepły)	Potência calorífica nominal (mais quente)	Putere termică nominală (mai cald)	Menovitý tepelný výkon (teplejšíe)
U	Roczne zużycie energii – ogrzewanie pomieszczeń (klimat zimny)	Consumo anual de energia para aquecimento ambiente (mais frio)	Consum anual de energie pentru încălzirea spațiului (mai rece)	Ročná spotreba energie na vykurovanie priestoru (chladnejšie)
V	Roczne zużycie energii – ogrzewanie pomieszczeń (klimat ciepły)	Consumo anual de energia para aquecimento ambiente (mais quente)	Consum anual de energie pentru încălzirea spațiului (mai cald)	Ročná spotreba energie na vykurovanie priestoru (teplejšíe)
W	Roczne zużycie energii elektrycznej – podgrzewanie wody (klimat zimny)	Consumo anual de electricidade para aquecimento de água (mais frio)	Consum anual de electricitate pentru încălzirea apei (mai rece)	Ročná spotreba elektrickej energie na ohrievanie vody (chladnejšie)
X	Roczne zużycie energii elektrycznej – podgrzewanie wody (klimat ciepły)	Consumo anual de electricidade para aquecimento de água (mais quente)	Consum anual de electricitate pentru încălzirea apei (mai cald)	Ročná spotreba elektrickej energie na ohrievanie vody (teplejšíe)
Y	Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń (zimnie)	Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente (mais frio)	Eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier (mai rece)	Energetická účinnosť sezónneho vykurovania priestoru (chladnejšie)
Z	Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń (cieple)	Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente (mais quente)	Eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier (mai cald)	Energetická účinnosť sezónneho vykurovania priestoru (teplejšíe)
AA	Efektowność energetyczna podgrzewania wody (klimat zimny)	Eficiência energética do aquecimento de água (mais frio)	Eficiență energetică de încălzire a apei (mai rece)	Energetická účinnosť ohrievania vody (chladnejšie)
AB	Efektowność energetyczna podgrzewania wody (klimat ciepły)	Eficiência energética do aquecimento de água (mais quente)	Eficiență energetică de încălzire a apei (mai cald)	Energetická účinnosť ohrievania vody (teplejšíe)
AC	L _{WA} (Poziom mocy akustycznej, zewnętrzna)	L _{WA} (Nível de potência sonora, exterior)	L _{WA} (Nivel de putere acustică, exterior)	L _{WA} (Hladina akustického výkonu, vonku)
AD	¹⁾ Podczas montażu, instalacji i konserwacji urządzenia należy stosować środki ostrożności opisane w instrukcji instalacji i obsługi.	¹⁾ As precauções descritas no manual de instalação/utilização devem ser observadas durante a montagem, instalação e manutenção deste produto.	¹⁾ La asamblarea, instalarea și întreținerea acestui produs, trebuie luate măsuri de precauție conform indicațiilor din manualul de instalare/utilizare.	¹⁾ Pri montovaní, inštalácii a údržbe tohto výrobku je nutné dodržiavať opatrenia opísané v návode na inštaláciu/používanie.
AE	Ogrzewacz preferencyjny	Aquecedor preferencial	Instalație de încălzire preferențială	Uprednostňovaný ohrievač
AF	Klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń (klimat umiarkowany)	Clase de eficiența energetică sazonal de aquecimento ambiente (média)	Clasa de eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier (medie)	Trieda energetickej účinnosti sezónneho vykurovania priestoru (priemer)

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013ⁱ⁾

No	Polish(PL)	Portuguese(PT)	Romanian(RO)	Slovak(SK)
AG	Współczynnik wagi (ogrzewacz preferencyjny i dodatkowy)	Fator de ponderação (aquecedor preferencial e complementar)	Factorul de ponderare (Instalație de încălzire preferențială și suplimentară)	Váhový faktor (uprednostňovaný a doplnkový ohrievač)
AH	Wartość: III [294/(11 x • Prated)]	O valor de III [294/(11 x • Prated)]	Valoarea III [294/(11 x • Pnominală)]	Hodnota III [294/(11 x • Prated)]
AI	Wartość: IV [115/(11 x • Prated)]	O valor de IV [115/(11 x • Prated)]	Valoarea IV [115/(11 x • Pnominală)]	Hodnota IV [115/(11 x • Prated)]
AJ	Różnica między sezonową efektywnością energetyczną ogrzewania pomieszczeń (w warunkach klimatu umiarkowanego i chłodnego)	O valor da diferença entre as eficiências energéticas do aquecimento ambiente sazonal em condições climáticas médias e em condições climáticas mais frias	Diferența dintre eficiențele energetice de încălzire a spațiilor deschise sezonier în condiții de climă medie și rece	Rozdiel medzi energetickou účinnosťou sezónneho vykurovania priestoru pri priemernej a chladnejších klimatických podmienkach
AK	Różnica między sezonową efektywnością energetyczną ogrzewania pomieszczeń (w warunkach klimatu ciepłego i umiarkowanego)	O valor da diferença entre as eficiências energéticas do aquecimento ambiente sazonal em condições climáticas mais quentes e em condições climáticas médias	Diferența dintre eficiențele energetice de încălzire a spațiilor deschise sezonier în condiții de climă caldă și medie	Rozdiel medzi energetickou účinnosťou sezónneho vykurovania priestoru pri teplejších a priemernej klimatických podmienkach
AL	Podgrzewanie wody	Aquecimento de água	Încălzirea apei	Ohrievanie vody
AM	Klasa sezonowej efektywności energetycznej podgrzewania wody (klimat umiarkowany)	Classe de eficiência energética sazonal do aquecimento de água (média)	Clasa de eficiență energetică de încălzire a apei sezonier (medie)	Trieda energetickej účinnosti sezónneho ohrievania vody (priemer)
AN	Efektowność energetyczna podgrzewania wody – ogrzewacz wielofunkcyjny (klimat umiarkowany)	Eficiência energética do aquecimento de água do aquecedor combinado (média)	Eficiența energetică de încălzire a apei pentru instalația de încălzire cu funcție dublă (medie)	Energetická účinnosť ohrievania vody kombinovaného ohrievača (priemer)
AO	Wartość: [(220 x Qref)/Qnonsol]	Valor de [(220 x Qref)/Qnonsol]	Valoarea [(220 x Qref)/Qnonsol]	Hodnota [(220 x Qref)/Qnonsol]
AP	Wartość: [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]	Valor de [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]	Valoarea [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]	Hodnota [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]
AQ	Deklarowany profil obciążenia (klimat umiarkowany)	Perfil de carga declarado (média)	Profilul de sarcină declarat (medie)	Deklarovaný profil zaťaženia (priemer)
AR	KONTROLA TEMPERATURY	CONTROLO DA TEMPERATURA	REGLAREA TEMPERATURII	REGULÁCIA TEPLoty
AS	klasa regulatora temperatury	a classe do controlo da temperatura	clasa funcției de controlare a temperaturii	trieda regulácie teploty
AT	udział regulatora temperatury	a contribução do controlo da temperatura	contribuția funcției de controlare a temperaturii	prínos regulácie teploty

No	Slovenian(SL)	Finnish(FI)	Swedish(SV)	Srpski(SR)	Türkçe (TR)
i	DELEGIJANA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 811/2013	DELEGOITU KOMISSION ASETUS (EU) No 811/2013	KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) nr 811/2013	DELEGIJANA UREDBA KOMISIJE (EU) Br. 811/2013	KOMİSYON YETKİLİ YÖNETMELİĞİ (AB) No 811/2013
ii	KARTICA IZDELKA (ENERGIJSKO OZNAČEVANJE KOMBINIRANIH GREJNIKOV)	TUOTESELOSTE (YHDISTELMÄLÄMMITTIMEN ENERGIAMERKINTÄ)	INFORMATIONSBLAG O M PRODUKTEN (ENERGIMÄRKNING AV KOMBINATIONSVÄRMARE)	DOKUMENTACIJA O PROIZVODU (OBELEŽAVANJE ENERGETSKE EFIKASNOSTI KOMBINOVANOG GREJAČA)	ÜRÜN FİŞİ (KOMBİNASYON İSİTİCİNİN ENERJİ ETİKETLEMESİ)
iii	KARTICA IZDELKA (ENERGIJSKO OZNAČEVANJE PAKETOV KOMBINIRANIH GREJNIKOV)	TUOTESELOSTE (YHDISTELMÄLÄMMITTIMEN PAKKAUSTEN ENERGIAMERKINTÄ)	INFORMATIONSBLAG O M PRODUKTEN (ENERGIMÄRKNING AV PAKET MED KOMBINATIONSVÄRMARE)	DOKUMENTACIJA O PROIZVODU (OBELEŽAVANJE ENERGETSKE EFIKASNOSTI PAKETA KOMBINOVANOG GREJAČA)	ÜRÜN FİŞİ (KOMBİNASYON İSİTİCİ PAKETLERİNİN ENERJİ ETİKETLEMESİ)
A	Ime dobavitelja ali blagovna znamka	Tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki	Leverantörens namn eller varumärke	Naziv ili zaštitni znak dobavljača	Tedarikçinin adı veya ticari markası
B	Dobaviteljeva identifikacijska oznaka modela	Tavarantoimittajan mallitunniste	Leverantörens modellidentifisering	Identifikator modela dobavljača	Tedarikçinin model tanımlayıcısı
C	Za ogrevanje prostorov	Tilan lämmitystä varten	För rumsuppvärmning	Za zagrevanje prostora	Alan ısıtma için
D	Uporaba pri srednji temperaturi	Käyttö keskilämpimässä	Mellantemperaturillämpning	Primena srednje temperature	Orta derece sıcaklık uygulaması
E	Za ogrevanje vode	Veden lämmitys	För vattenuppvärmning	Za grejanje vode	Su ısıtma için
F	Profil obremenitve	Lataa profiili	Lastprofil	Profil opterećenja	Yük profili
G	Razred energijske učinkovitosti za sezonsko ogrevanje prostorov	Kausitilan lämmitysenergiatehokkuusluokka	Energieffektivitetsklass säsongsuppvärmning	Klasa sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostorija	Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği sınıfı
H	Srednji temperaturi	Keskittila lämpötila	Mellantemperatur	Srednja temperatura	Orta-sıcaklık
I	Nizko temperatura	Matala lämpötila	lågtemperatur	Niska temperatura	Düşük sıcaklık
J	Razred energijske učinkovitosti za ogrevanje vode	Veden lämmityksen energiatehokkuusluokka	Energieffektivitetsklass för vattenuppvärmning	Klasa energetske efikasnosti grejanja vode	Su ısıtma enerji verimliliği sınıfı
K	Nazivna toplotna izhodna moč (povprečno)	Nimellinen lämpöteho (keskiarvo)	Nominell värmeeffekt (genomsnitt)	Nazivni izlaz toplote (prosek)	Nominal ısı çıkışı (Ortalama)
L	Letna poraba energije za ogrevanje prostorov (povprečno)	Ilman lämmityksen vuotuinen energiankulutus (keskimääräinen)	Årlig energiförbrukning för rumsuppvärmning (genomsnitt)	Godišnja potrošnja energije za zagrevanje prostora (prosek)	Alan ısıtması için yıllık enerji tüketimi (Ortalama)
M	Letna poraba elektrike za ogrevanje vode (povprečno)	Veden lämmityksen vuotuinen sähkökulutus (keskimääräinen)	Årlig strömförbrukning för vattenuppvärmning (genomsnitt)	Godišnja potrošnja struje za grejanje vode (prosek)	Su ısıtması için yıllık elektrik tüketimi (Ortalama)
N	Sezonska učinkovitost grejta prostorov (povprečno)	Kausitilan lämmitysenergiatehokkuus (keskimääräinen)	Energieffektiv säsongsuppvärmning (genomsnitt)	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (prosek)	Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği (Ortalama)
O	Razred energijske učinkovitosti za ogrevanje vode (povprečne)	Veden lämmityksen energiatehokkuus (keskimääräinen)	Energieffektivitet för vattenuppvärmning (genomsnitt)	Energetska efikasnost grejanja vode (prosek)	Su ısıtma enerji verimliliği (Ortalama)
P	L_{pa} (Raven zvočne moči, znotraj)	L_{pa} (Äänitehota, sisällä)	L_{wa} (Ljudeffektivit, inomhus)	L_{wa} (nivo jačine zvuka, unutra)	L_{wa} (ses güç seviyesi, içerisi)
Q	Deluje samo v času manjše porabe	Toiminta vain huippukäyttäjän ulkopuolisten tuntiin aikana	Kör endast under lågbelastningstid	Radi samo u periodima nižeg opterećenja	Yalnızca yoğun saatlerin dışında çalışın
R	Posebna varnostna opozorila ¹⁾	Erityiset varotoimenpiteet ¹⁾	Specifika försiktighetsåtgärder ¹⁾	Posebne mere opreza ¹⁾	Özel önlemler ¹⁾
S	Nazivna toplotna izhodna moč (hladneje)	Nimellinen lämpöteho (kylmä)	Nominell värmeeffekt (kallare)	Nazivni izlaz toplote (hladnije)	Nominal ısı çıkışı (Daha soğuk)
T	Nazivna toplotna izhodna moč (topleje)	Nimellinen lämpöteho (lämmin)	Nominell värmeeffekt (varmare)	Nazivni izlaz toplote (toplije)	Nominal ısı çıkışı (Daha sıcak)
U	Letna poraba energije za ogrevanje prostorov (hladneje)	Ilman lämmityksen vuotuinen energiankulutus (kylmä)	Årlig energiförbrukning för rumsuppvärmning (kallare)	Godišnja potrošnja energije za zagrevanje prostora (hladnije)	Alan ısıtması için yıllık enerji tüketimi (Daha soğuk)
V	Letna poraba energije za ogrevanje prostorov (topleje)	Ilman lämmityksen vuotuinen energiankulutus (lämmin)	Årlig energiförbrukning för rumsuppvärmning (varmare)	Godišnja potrošnja energije za zagrevanje prostora (toplije)	Alan ısıtması için yıllık enerji tüketimi (Daha sıcak)
W	Letna poraba elektrike za ogrevanje vode (hladneje)	Veden lämmityksen vuotuinen sähkökulutus (kylmä)	Årlig strömförbrukning för vattenuppvärmning (kallare)	Godišnja potrošnja struje za grejanje vode (hladnije)	Su ısıtması için yıllık elektrik tüketimi (Daha soğuk)
X	Letna poraba elektrike za ogrevanje vode (topleje)	Veden lämmityksen vuotuinen sähkökulutus (lämmin)	Årlig strömförbrukning för vattenuppvärmning (varmare)	Godišnja potrošnja struje za grejanje vode (toplije)	Su ısıtması için yıllık elektrik tüketimi (Daha sıcak)
Y	Sezonska učinkovitost grejta prostorov (hladneje)	Kausitilan lämmitysenergiatehokkuus (kylmä)	Energieffektiv säsongsuppvärmning (kallare)	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (hladnije)	Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği (Daha soğuk)
Z	Sezonska učinkovitost grejta prostorov (topleje)	Kausitilan lämmitysenergiatehokkuus (lämmin)	Energieffektiv säsongsuppvärmning (varmare)	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (toplije)	Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği (Daha sıcak)
AA	Energijska učinkovitost za ogrevanje vode (hladneje)	Vedenlämmitysenergiatehokkuus (kylmä)	Energieffektivitet för vattenuppvärmning (kallare)	Energetska efikasnost grejanja vode (hladnije)	Su ısıtma enerji verimliliği (Daha soğuk)
AB	Energijska učinkovitost za ogrevanje vode (topleje)	Vedenlämmitysenergiatehokkuus (lämmin)	Energieffektivitet för vattenuppvärmning (varmare)	Energetska efikasnost grejanja vode (toplije)	Su ısıtma enerji verimliliği (Daha sıcak)
AC	L_{wa} (Raven zvočne moči, zunaj)	L_{wa} (Äänitehota, ulkona)	L_{wa} (Ljudeffektivit, utomhus)	L_{wa} (nivo jačine zvuka, napolju)	L_{wa} (ses güç seviyesi, dışarısı)

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013¹⁾

No	Slovenian(SL)	Finnish(FI)	Swedish(SV)	Srpski(SR)	Türkçe (TR)
AD	¹⁾ Med sestavljanjem, nameščanjem in vzdrževanjem izdelka morate upoštevati varnostna opozorila, opisana v priročniku za namestitev/uporabniškem priročniku.	¹⁾ Asennusohjeessa ja käyttöoppaassa olevia varoitusmerkkejä on noudatettava tämän tuotteen kokoamisessa, asentamisessa ja ylläpitämisessä.	¹⁾ Försiktighetsåtgärder enligt vad som beskrivs i denna installations-/bruksanvisning måste vidtas när produkten monteras, installeras och underhålls.	¹⁾ Mere opreza opisane u priručniku za instalaciju/korisnika se moraju preduzeti prilikom sklapanja, instaliranja i održavanja ovog proizvoda.	¹⁾ Kurulum/kullanıcı el kitabı açıklanan önlemler bu ürünü monte ederken, kurarken veya ürüne bakım yaparken dikkate alınmalıdır.
AE	Preferenčni grelnik	Ensisijainen lämmitin	Tillvärmare	Prioritetni grejač	Tercih edilen ısıtıcı
AF	Razred energetske učinkovitosti za sezonsko ogrevanje prostorov (povprečno)	Kausitilan lämmitysenergiatohkuusluokka (keskimääräinen)	Energieffektivitetsklass säsongsuppvärmning (genomsnitt)	Klasa sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostorija (prosek)	Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği sınıfı (Ortalama)
AG	Težnostni faktor (preferenčni ali dodatni grelnik)	Painokerroin (ensisijainen lämmitin ja lisälämmitin)	Viktfaktor (tillvärmare och kompletterande värmare)	Faktor težine (prioritetni i dopunski grejač)	Ağırlık faktörü (Tercih Edilen ve Yedek ısıtıcı)
AH	Vrednost za III [294 / (11 x • P-nazivna)]	III-arvo [294/(11 x • Nimellinen)]	Värde för III [294/(11 x • Prated)]	Vrednost III [294/(11 x • Pnomin.)]	III değeri [294/(11 x • Nominal Güç)]
AI	Vrednost za IV [115 / (11 x • P-nazivna)]	IV-arvo [115/(11 x • Nimellinen)]	Värde för IV [115/(11 x • Prated)]	Vrednost IV [115/(11 x • Pnomin.)]	IV değeri [115/(11 x • Nominal Güç)]
AJ	Razlika med energijsko učinkovitostjo za sezonsko ogrevanje prostorov v povprečnih in hladnejših podnebnih razmerah	Kausitilan lämmitysenergiatohkuudet keskimääräisissä ja kylmissä ilmastolosuhteissa	Skilnaden mellan energieffektiv säsongsuppvärmning under genomsnittliga och kallare klimatförhållanden	Razlika između sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostora u prosečnim i hladnijim klimatskim uslovima	Ortalama ve daha soğuk iklim koşullarında mevsimsel ısıtma enerjisi verimlilikleri arasındaki fark
AK	Razlika med energijsko učinkovitostjo za sezonsko ogrevanje prostorov v toplejših in povprečnih podnebnih razmerah	Kausitilan lämmitysenergiatohkuudet lämpimissä ja keskimääräisissä ilmastolosuhteissa	Skilnaden mellan energieffektiv säsongsuppvärmning under varmare och genomsnittliga klimatförhållanden	Razlika između sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostora u toplijim i prosečnim klimatskim uslovima	Daha sıcak ve ortalama iklim koşullarında mevsimsel ısıtma enerjisi verimlilikleri arasındaki fark
AL	Ogrevanje vode	Veden lämmitys	Vattenuppvärmning	Grejanje vode	Su ısıtma
AM	Razred energetske učinkovitosti za sezonsko ogrevanje vode (povprečno)	Kausiveden lämmitysenergiatohkuusluokka (keskimääräinen)	Energieffektivitetsklass säsongsvattenuppvärmning (genomsnitt)	Klasa sezonske energetske efikasnosti grejanja vode (prosek)	Mevsimsel su ısıtma enerji verimliliği sınıfı (Ortalama)
AN	Energijska učinkovitost za ogrevanje vode pri kombiniranih grelnikih (povprečno)	Yhdistelmälämmittimen vedenlämmityksen energiatohkuus (keskimääräinen)	Energieffektivitet för vattenuppvärmning för kombinationsvärmare (genomsnitt)	Energetska efikasnost grejanja vode kombinovanog grejača (prosek)	Kombinasyon ısıtıcısının su ısıtma enerjisi verimliliği (Ortalama)
AO	Vrednost za [(220 x Qref) / Qnonsol]	Arvo [(220 x Qref)/Qnonsol]	Värde för [(220 x Qref)/Qnonsol]	Vrednost [(220 x Qref)/Qnonsol]	[(220 x Qref)/Qnonsol] değeri
AP	Vrednost za [(Qaux x 2,5) / (220 x Qref)]	Arvo [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]	Värde för [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]	Vrednost [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)]	[(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] değeri
AQ	Navedeni profil obremenitve (povprečno)	Ilmoitettu kuormitusprofiili (keskimääräinen)	Deklarerad lastprofil (genomsnitt)	Deklarisani profil opterećenja (prosek)	Belirtilen yük profili (Ortalama)
AR	UPRAVLJANJE TEMPERATURE	LÄMPÖTILAN SÄÄTÖ	TEMPERATURSTYRNING	REGULACIJA TEMPERATURE	SICAKLIK KONTROLÜ
AS	razred upravljanja temperature	lämpötilaohjauksen luokka	temperaturstyrningens klass	Klasa kontrole temperature	Sıcaklık kontrol sınıfı
AT	prispevek upravljanja temperature	lämpötilaohjauksen vaikutus	temperaturstyrningens bidrag	doprinos kontrole temperature	sıcaklık kontrol katkısı

PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF SPACE HEATERS) ii)

a	Supplier's name or trademark			Samsung
b	Supplier's model identifier			AE080CXYDGK
c	Seasonal space heating energy efficiency class	Medium-temperature ^(a)	-	A++
		Low-temperature ^(a)	-	A+++
d	Rated heat output (Average)	Medium-temperature ^(a)	kW	8,0
		Low-temperature ^(a)	kW	8,0
e	Seasonal space heating energy efficiency (Average)	Medium-temperature ^(a)	%	139
		Low-temperature ^(a)	%	191
f	Annual energy consumption (Average)	Medium-temperature ^(a)	kWh	4646
		Low-temperature ^(a)	kWh	3398
g	L _{WA} (sound power level, indoor)		dB	-
h	Specific precautions ¹⁾			-
i	Rated heat output (Colder)	Medium-temperature ^(a)	kW	8,0
		Low-temperature ^(a)	kW	8,0
j	Rated heat output (Warmer)	Medium-temperature ^(a)	kW	8,5
		Low-temperature ^(a)	kW	8,5
k	Seasonal space heating energy efficiency (Colder)	Medium-temperature ^(a)	%	128
		Low-temperature ^(a)	%	167
l	Seasonal space heating energy efficiency (Warmer)	Medium-temperature ^(a)	%	191
		Low-temperature ^(a)	%	265
m	Annual energy consumption (Colder)	Medium-temperature ^(a)	kWh	6034
		Low-temperature ^(a)	kWh	4636
n	Annual energy consumption (Warmer)	Medium-temperature ^(a)	kWh	2326
		Low-temperature ^(a)	kWh	1680
o	L _{WA} (sound power level, outdoor)		dB	59

r ¹⁾ Precautions as described in the installation/user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.

PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF PACKAGES OF SPACE HEATER) iii)

a	Supplier's name or trademark		Samsung
b	Supplier's model identifier		AE080CXYDGK / MIM-E03CN
s	Seasonal space heating energy efficiency class of package	-	A++
t	Seasonal space heating energy efficiency of package	%	141
u	Seasonal space heating energy efficiency of package (colder climate conditions)	%	130
v	Seasonal space heating energy efficiency of package (warmer climate conditions)	%	193
w	Seasonal space heating energy efficiency class (Preferential space heater)	-	A++
x	Seasonal space heating energy efficiency (Preferential space heater)	%	139
y	Factor for weighting the heat output (Preferential space heater)	-	0
z	Mathematical expression : $294 / (11 \bullet Prated)$ ¹⁾	-	3,3
aa	Mathematical expression : $115 / (11 \bullet Prated)$ ²⁾	-	1,3
ab	The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under average and colder climate conditions ³⁾	%	11
ac	The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under warmer and average climate conditions ⁴⁾	%	52
ad	The class of the temperature control	-	Class II
ae	The contribution of the temperature control to seasonal space heating energy efficiency	%	2

af ¹⁾ Whereby Prated is related to the preferential space heater.

ag ²⁾ Whereby Prated is related to the preferential space heater.

ah ^{3),4)} For preferential heat pump space heaters

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 i)

PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF SPACE HEATERS) ii)

a	Supplier's name or trademark			Samsung
b	Supplier's model identifier			AE080CXYDGK
c	Seasonal space heating energy efficiency class	Medium-temperature (p)	-	A++
		Low-temperature (q)	-	A+++
d	Rated heat output (Average)	Medium-temperature (p)	kW	8,0
		Low-temperature (q)	kW	8,0
e	Seasonal space heating energy efficiency (Average)	Medium-temperature (p)	%	139
		Low-temperature (q)	%	191
f	Annual energy consumption (Average)	Medium-temperature (p)	kWh	4646
		Low-temperature (q)	kWh	3398
g	L _{WA} (sound power level, indoor)			dB
h	Specific precautions ¹⁾			-
i	Rated heat output (Colder)	Medium-temperature (p)	kW	8,0
		Low-temperature (q)	kW	8,0
j	Rated heat output (Warmer)	Medium-temperature (p)	kW	8,5
		Low-temperature (q)	kW	8,5
k	Seasonal space heating energy efficiency (Colder)	Medium-temperature (p)	%	128
		Low-temperature (q)	%	167
l	Seasonal space heating energy efficiency (Warmer)	Medium-temperature (p)	%	191
		Low-temperature (q)	%	265
m	Annual energy consumption (Colder)	Medium-temperature (p)	kWh	6034
		Low-temperature (q)	kWh	4636
n	Annual energy consumption (Warmer)	Medium-temperature (p)	kWh	2326
		Low-temperature (q)	kWh	1680
o	L _{WA} (sound power level, outdoor)			dB

r ¹⁾ Precautions as described in the installation/user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.

PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF PACKAGES OF SPACE HEATER) iii)

a	Supplier's name or trademark		Samsung
b	Supplier's model identifier		AE080CXYDGK / MIM-E03EN
s	Seasonal space heating energy efficiency class of package	-	A++
t	Seasonal space heating energy efficiency of package	%	141
u	Seasonal space heating energy efficiency of package (colder climate conditions)	%	130
v	Seasonal space heating energy efficiency of package (warmer climate conditions)	%	193
w	Seasonal space heating energy efficiency class (Preferential space heater)	-	A++
x	Seasonal space heating energy efficiency (Preferential space heater)	%	139
y	Factor for weighting the heat output (Preferential space heater)	-	0
z	Mathematical expression : $294 / (11 \cdot \text{Prated})$ ¹⁾	-	3,3
aa	Mathematical expression : $115 / (11 \cdot \text{Prated})$ ²⁾	-	1,3
ab	The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under average and colder climate conditions ³⁾	%	11
ac	The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under warmer and average climate conditions ⁴⁾	%	52
ad	The class of the temperature control	-	Class II
ae	The contribution of the temperature control to seasonal space heating energy efficiency	%	2

af ¹⁾ Whereby Prated is related to the preferential space heater.

ag ²⁾ Whereby Prated is related to the preferential space heater.

ah ^{3),4)} For preferential heat pump space heaters

No	English(EN)	Bulgarian(BG)	Spanish(ES)	Czech(CS)
i	COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013	ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 811/2013 НА КОМИСИЯТА	REGlamento DELEGADO (UE) No 811/2013 DE LA COMISIÓN	NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) č. 811/2013
ii	PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF SPACE HEATERS)	Продуктов фиш (енергийното етикетуване на отоплителни топлоизточници)	Ficha del producto (etiquetado energético de aparatos de calefacción)	Informační list výrobku (energie na energetických štítcích ohřívačů pro vytápění vnitřních prostorů)
iii	PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF PACKAGES OF SPACE HEATER)	Продуктов фиш (енергийното етикетуване на комплекти от отоплителен топлоизточник)	Ficha del producto (etiquetado energético de EQUIPOS COMBINADOS DE APARATO DE CALIFACCIÓN)	Informační list výrobku (energie na energetických štítcích ohřívačů pro souprav sestávajících z ohřívače pro vytápění vnitřních prostorů)
a	Supplier's name or trademark	наименование или търговска марка на доставчика	nombre o marca comercial del proveedor	název nebo ochranná známka dodavatele
b	Supplier's model identifier	идентификатор на доставчика за модела	identificador del modelo del proveedor	identifikační značka modelu používaná dodavatelem
c	Seasonal space heating energy efficiency class	класът на сезонна отоплителна енергийна ефективност	la clase de eficiencia energética estacional de calefacción	třída sezonní energetické účinnosti vytápění
d	Rated heat output (Average)	номиналната топлинна мощност (средни)	la potencia calorífica nominal (medias)	jmennovitý tepelný výkon (průměrných)
e	Seasonal space heating energy efficiency (Average)	сезонната енергийна ефективност при отопление (средни)	la eficiencia energética estacional de calefacción (medias)	sezonní energetická účinnost vytápění (průměrných)
f	Annual energy consumption (Average)	годишното потребление на енергия (средни)	el consumo anual de energía (medias)	roční spotřeba energie (průměrných)
g	L _{WA} (sound power level, indoors)	L _{WA} (ниво на звуковата мощност, на закрито)	L _{WA} (el nivel de potencia acústica, en interiores)	L _{WA} (případně hladina akustického výkonu, vnitřním prostorem)
h	Specific precautions ¹⁾	специфични предпазни ¹⁾	precauciones específicas ¹⁾	konkrétní preventivní opatření ¹⁾
i	Rated heat output (Colder)	номиналната топлинна мощност (по-студени)	la potencia calorífica nominal (más frías)	jmennovitý tepelný výkon (chladnějších)
j	Rated heat output (Warmer)	номиналната топлинна мощност (по-топли)	la potencia calorífica nominal (más cálidas)	jmennovitý tepelný výkon (teplejších)
k	Seasonal space heating energy efficiency (Colder)	сезонната енергийна ефективност при отопление (по-студени)	la eficiencia energética estacional de calefacción (más frías)	sezonní energetická účinnost vytápění (chladnějších)
l	Seasonal space heating energy efficiency (Warmer)	сезонната енергийна ефективност при отопление (по-топли)	la eficiencia energética estacional de calefacción (más cálidas)	sezonní energetická účinnost vytápění (teplejších)
m	Annual energy consumption (Colder)	годишното потребление на енергия (по-студени)	el consumo anual de energía (más frías)	roční spotřeba energie (chladnějších)
n	Annual energy consumption (Warmer)	годишното потребление на енергия (по-топли)	el consumo anual de energía (más cálidas)	roční spotřeba energie (teplejších)
o	L _{WA} (sound power level, outdoors)	L _{WA} (ниво на звуковата мощност, на открито)	L _{WA} (el nivel de potencia acústica, en exteriores)	L _{WA} (případně hladina akustického výkonu, venkovním prostorem)
p	Medium-temperature	среднотемпературни	de temperatura media	středněteplotní
q	Low-temperature	нискотемпературни	de baja temperatura	nízkooteplotní
r	¹⁾ Precautions as described in the installation/ user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.	¹⁾ Описаните в ръководството за монтиране/ ръководството за потребителя предпазни мерки трябва да се спазват при сглобяване, монтиране и поддръжка на продукта.	¹⁾ Las precauciones descritas en los manuales de usuario e instalación deben tomarse cuando se ensambla, instala y mantiene este producto	¹⁾ Při montáži, instalaci a údržbě tohoto produktu je třeba se řídit bezpečnostními opatřeními popsány v instalační a uživatelské příručce.
s	Seasonal space heating energy efficiency class of package	Клас на сезонна енергийна ефективност на комплект при отопление	Clase de eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada del paquete	Třída energetické účinnosti balíčku sezonního vytápění prostor
t	Seasonal space heating energy efficiency of package	Сезонна енергийна ефективност на комплект при отопление	Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada del paquete	Energetická účinnost balíčku sezonního vytápění prostor
u	Seasonal space heating energy efficiency of package (colder climate conditions)	Сезонна енергийна ефективност на комплект при отопление (по-студени климатични условия)	Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada del paquete (clima más frío)	Energetická účinnost balíčku sezonního vytápění prostor (chladnější klimatické podmínky)
v	Seasonal space heating energy efficiency of package (warmer climate conditions)	Сезонна енергийна ефективност на комплект при отопление (по-топли климатични условия)	Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada del paquete (clima más cálido)	Energetická účinnost balíčku sezonního vytápění prostor (teplejší klimatické podmínky)
w	Seasonal space heating energy efficiency class (Preferential space heater)	класът на сезонна отоплителна енергийна ефективност (преференциален нагревател)	la clase de eficiencia energética estacional de calefacción (calentador preferente)	třída sezonní energetické účinnosti vytápění (zvláštní zařízení pro vytápění prostor)
x	Seasonal space heating energy efficiency (Preferential space heater)	сезонната енергийна ефективност при отопление (приоритетно използвания отоплителен топлоизточник)	la eficiencia energética estacional de calefacción (aparato de calefacción preferente)	Seasonal space heating energy efficiency (preferovaného ohřívače pro vytápění vnitřních prostorů)
y	Factor for weighting the heat output (Preferential space heater)	тегловният коефициент за претегляне на топлинната енергия (приоритетно използвания отоплителен топлоизточник)	el factor de ponderación de la potencia calorífica (aparato de calefacción preferente)	factor pro porovnání tepelného výkonu (preferovaného ohřívače pro vytápění vnitřních prostorů)
z	Mathematical expression : 294 / (11 • Prated) ¹⁾	математически израз : 294 / (11 • Prated) ¹⁾	la expresión matemática : 294 / (11 • Prated) ¹⁾	hodnotu matematického výrazu : 294 / (11 • Prated) ¹⁾
aa	Mathematical expression : 115 / (11 • Prated) ²⁾	математически израз : 115 / (11 • Prated) ²⁾	la expresión matemática : 115 / (11 • Prated) ²⁾	hodnotu matematického výrazu : 115 / (11 • Prated) ²⁾
ab	The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under average and colder climate conditions ³⁾	разликата между сезонната отоплителна енергийна ефективност при средни климатични условия и тези при по-студени климатични условия ³⁾	la diferencia entre las eficiencias energéticas estacionales de calefacción en condiciones climáticas medias y más frías, expresado en porcentaje	rozdíl sezonních energetických účinností vytápění za průměrných a chladnějších klimatických podmínek ³⁾
ac	The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under warmer and average climate conditions ⁴⁾	разликата между сезонната отоплителна енергийна ефективност при по-топли климатични условия и тези при средни климатични условия ⁴⁾	la diferencia entre las eficiencias energéticas estacionales de calefacción en condiciones climáticas más cálidas y medias, expresado en porcentaje	rozdíl sezonních energetických účinností vytápění za teplejších a průměrných klimatických podmínek ⁴⁾
ad	The class of the temperature control	класът на регулатора на температурата	la clase del control de temperatura	třída regulátoru teploty
ae	The contribution of the temperature control to seasonal space heating energy efficiency	приносът на регулатора на температурата към сезонната енергийна ефективност при отопление	la contribución del control de temperatura a la eficiencia energética estacional de calefacción	přínos regulátoru teploty k sezonní energetické účinnosti vytápění
af	¹⁾ Whereby Prated is related to the preferential space heater.	¹⁾ където Prated е свързана с приоритетно използвания отоплителен топлоизточник	¹⁾ donde la Prated está relacionada con el aparato de calefacción preferente	¹⁾ přičemž Prated se vztahuje k preferovanému ohřívači pro vytápění vnitřních prostorů
ag	²⁾ Whereby Prated is related to the preferential space heater.	²⁾ където Prated е свързана с приоритетно използвания отоплителен топлоизточник	²⁾ donde la Prated está relacionada con el aparato de calefacción preferente	²⁾ preferovanému ohřívači pro vytápění vnitřních prostorů
ah	³⁾ / ⁴⁾ For preferential heat pump space heaters	³⁾ / ⁴⁾ за приоритетно използвани отоплителни термомпомпени агрегати	³⁾ / ⁴⁾ en lo que respecta a los aparatos de calefacción preferentes con bomba de calor	³⁾ / ⁴⁾ preferovaným ohřívači pro vytápění vnitřních prostorů s tepelným čerpadlem navíc

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 ⁱ⁾

No	Danish(DA)	German(DE)	Estonian(ET)	Greek(EL)
i	KOMMISSIONENS DELEGEREDE FORORDNING (EU) Nr. 811/2013	DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) Nr. 811/2013 DER KOMMISSION	KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EU) nr 811/2013	ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 811/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
ii	Produktdatablad (energimærkning af anlæg til rumopvarmning)	Produktdatenblatt (Energiekennzeichnung von Raumheizgeräten)	Tootekirjeldus (energiamärgistusega kohta kütteseadmest)	Δελτίο προϊόντος (ενεργειακή επισήμανση των θερμαντήρων χώρου)
iii	Produktdatablad (energimærkning af anlæg til pakker med anlæg til rumopvarmning)	Produktdatenblatt (Energiekennzeichnung von Verbundanlagen aus Raumheizgeräten)	Tootekirjeldus (energiamärgistusega kohta kütteseadme, komplekt)	Δελτίο προϊόντος (ενεργειακή επισήμανση των των των συγκροτημάτων θερμαντήρα χώρου)
a	leverandørens navn eller varemærke	Name oder Warenzeichen des Lieferanten	tarnija nimi või kaubamärk	το όνομα/η επωνυμία του προμηθευτή ή εμπορικό σήμα
b	leverandørens modelidentifikation	Modellkennung des Lieferanten	tarnija mudelitähis	το αναγνωριστικό μοντέλου από τον προμηθευτή
c	klasse for årsvirkningsgrad ved rumopvarmning fastslået	die Klasse für die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz	kütmise sesoonse energiatõhususe klass	η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου
d	den nominelle nytteeffekt (gennemsnitlige)	die Wärmenennleistung (durchschnittlichen)	nimisoojusvõimsus (keskmistel)	η ονομαστική θερμική ισχύς (μέσες)
e	årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (gennemsnitlige)	die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (durchschnittlichen)	kütmise sesoonne energiatõhusus (keskmistel)	η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (μέσες)
f	det årlige energiforbrug (gennemsnitlige)	den jährlichen Energieverbrauch (durchschnittlichen)	aastane energiatarbimine (keskmistel)	ετήσια κατανάλωση ενέργειας (μέσες)
g	L _{WA} (lydeffektivevæuet, inde)	L _{WA} (den Schalleistungspegel, in Innenräumen)	L _{WA} (müravõimsustase, siseruumis)	L _{WA} (η στάθμη ηχητικής ισχύος, εσωτερικού χώρου)
h	specifikke forholdsregler ¹⁾	besonderen Vorkehrungen ¹⁾	ettevaatusmeetmed kütteseadme koostamisel ¹⁾	ειδικές προφυλάξεις 1)
i	den nominelle nytteeffekt (koldere)	die Wärmenennleistung (kälteren)	nimisoojusvõimsus (külmema)	η ονομαστική θερμική ισχύς (ψυχρότερες)
j	den nominelle nytteeffekt (varmere)	die Wärmenennleistung (wärmeren)	nimisoojusvõimsus (soojema)	η ονομαστική θερμική ισχύς (θερμότερες)
k	årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (koldere)	die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (kälteren)	kütmise sesoonne energiatõhusus (külmema)	η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (ψυχρότερες)
l	årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (varmere)	die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (wärmeren)	kütmise sesoonne energiatõhusus (soojema)	η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (θερμότερες)
m	det årlige energiforbrug (koldere)	den jährlichen Energieverbrauch (kälteren)	aastane energiatarbimine (külmema)	ετήσια κατανάλωση ενέργειας (ψυχρότερες)
n	det årlige energiforbrug (varmere)	den jährlichen Energieverbrauch (wärmeren)	aastane energiatarbimine (soojema)	ετήσια κατανάλωση ενέργειας (θερμότερες)
o	L _{WA} (lydeffektivevæuet, ude)	L _{WA} (den Schalleistungspegel, im Freien)	L _{WA} (müravõimsustase, väljas)	L _{WA} (η στάθμη ηχητικής ισχύος, εξωτερικού χώρου)
p	middeitemperatur	Mitteltemperatur	keskmisel temperatuuril	μέσες θερμοκρασίας
q	lavtemperatur	Niedertemperatur	Madala temperatuuriga	χαμηλές θερμοκρασίας
r	¹⁾ Du skal tage de forholdsregler, der er beskrevet i installations-/brugervejledningen, når du samler, installerer og vedligeholder dette produkt.	¹⁾ Beim Montieren, Installieren und Warten des Geräts müssen die im Installations-/Benutzerhandbuch beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden.	¹⁾ Toote kokkupanekul, installimisel ja hooldamisel järgige paigaldus-/kasutusjuhendis kirjeldatud ettevaatusabinõusid.	¹⁾ Όταν συναρμολογείτε, εγκαθιστάτε και συντηρείτε αυτό το προϊόν, πρέπει να λαμβάνετε τις προφυλάξεις που περιγράφονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης/χρήσης.
s	Pakkens sæsonenergieffektivitetklasse for rumopvarmning	Jahreszeitbedingte Energieeffizienzklasse der Raumheizung der Verpackung	Komplekti ruumide hooajalise kütmise energiatõhususe klass	Τάξη εποχιακής ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης χώρου συγκροτήματος
t	Pakkens sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning	Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung der Verpackung	Komplekti ruumide hooajalise kütmise energiatõhusus	Εποχιακή ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου συγκροτήματος
u	Pakkens sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning (koldere klimaforhold)	Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung der Verpackung (kältere Klimabedingungen)	Komplekti ruumide hooajalise kütmise energiatõhusus (külmemas kliimas)	Εποχιακή ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου συγκροτήματος (ψυχρότερες κλιματικές συνθήκες)
v	Pakkens sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning (varmere klimaforhold)	Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung der Verpackung (wärmere Klimabedingungen)	Komplekti ruumide hooajalise kütmise energiatõhusus (soojemas kliimas)	Εποχιακή ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου συγκροτήματος (θερμότερες κλιματικές συνθήκες)
w	klasse for årsvirkningsgrad ved rumopvarmning fastslået (Foretrukken rumvarmer)	die Klasse für die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (bevorzugte Raumheizung)	kütmise sesoonse energiatõhususe klass (eelistatud ruumisoojendi)	η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου (προτιμώμενο θερμαντήρες χώρου)
x	årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (det primære anlæg til rumopvarmning)	die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (Vorzugsraumheizgerätes)	kütmise sesoonne energiatõhusus (põhikütteseadme)	η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (προτιμώμενο θερμαντήρα χώρου)
y	faktoren for vægtning af den nominelle nytteeffekt (det primære anlæg til rumopvarmning)	Faktor zur Gewichtung der Wärmeleistung (Vorzugsraumheizgerätes)	soojusvõimsuse kaalumistegur vastavalt (põhikütteseadme kütmise)	ο συντελεστής στάθμησης της θερμικής ισχύος (προτιμώμενο θερμαντήρα χώρου)
z	værdien af det matematiske udtryk : 294 / (11 • Prated) ¹⁾	Wert des mathematischen Ausdrucks : 294 / (11 • Prated) ¹⁾	matemaatilise avaldise : 294 / (11 • Prated) ¹⁾	η τιμή του μαθηματικού τύπου : 294 / (11 • Prated) ¹⁾
aa	værdien af det matematiske udtryk : 15 / (11 • Prated) ²⁾	Wert des mathematischen Ausdrucks : 15 / (11 • Prated) ²⁾	matemaatilise avaldise : 15 / (11 • Prated) ²⁾	η τιμή του μαθηματικού τύπου : 15 / (11 • Prated) ²⁾
ab	værdien af forskellen mellem årsvirkningsgraden ved rumopvarmning under gennemsnitlige og koldere klimaforhold ³⁾	Wert der Differenz zwischen der jahreszeitbedingten Raumheizungs-Energieeffizienz bei durchschnittlichen und derjenigen bei kälteren Klimaverhältnissen ³⁾	keskmistel kliimatingimustel ja külmema kliima korral leitud kütmise sesoonsete energiatõhususte vahe ³⁾	διαφοράς της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου υπό μέσες και ψυχρότερες κλιματικές συνθήκες ³⁾
ac	værdien af forskellen mellem årsvirkningsgraden ved rumopvarmning under varmere og gennemsnitlige klimaforhold ⁴⁾	Wert der Differenz zwischen der jahreszeitbedingten Raumheizungs-Energieeffizienz bei wärmeren und derjenigen bei durchschnittlichen Klimaverhältnissen ⁴⁾	soojema kliima korral ja keskmistel kliimatingimustel leitud kütmise sesoonsete energiatõhususte vahe ⁴⁾	διαφοράς της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου υπό θερμότερες και μέσες κλιματικές συνθήκες ⁴⁾
ad	klasse for temperaturstyring	die Klasse des Temperaturreglers	temperatuuriri regulaatori klass	η τάξη του ρυθμιστή θερμοκρασίας
ae	temperaturstyrings andel af årsvirkningsgraden ved rumopvarmning i procent afrundet til en decimal	Beitrag des Temperaturreglers zur jahreszeitbedingten Raumheizungs-Energieeffizienz	temperatuuriri regulaatori osa kütmise sesoonse energiatõhususes	το μερίδιο του ρυθμιστή θερμοκρασίας στην ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου
af	¹⁾ hvor Prated vedrører det primære anlæg til rumopvarmning	¹⁾ wobei sich Prated auf das Vorzugsraumheizgerät bezieht	¹⁾ siin Prated iseloomustab põhikütteseadet	1) όπου Prated αφορά τον προτιμώμενο θερμαντήρα χώρου
ag	²⁾ hvor Prated vedrører det primære anlæg til rumopvarmning	²⁾ wobei sich Prated auf das Vorzugsraumheizgerät bezieht	²⁾ siin Prated iseloomustab põhikütteseadet	2) όπου Prated αφορά τον προτιμώμενο θερμαντήρα χώρου
ah	^{3,4)} for primære varmepumpeanlæg til rumopvarmning	^{3,4)} für Vorzugsraumheizgeräte mit Wärmepumpe	^{3,4)} soojuspumbaga põhikütteseadmete kohta	^{3,4)} για τους προτιμώμενους θερμαντήρες χώρου με αντλία θερμότητας

No	French(FR)	Croatian(HR)	Italian(IT)	Latvian(LV)
i	RÈGLEMENT DÉLÉGUÉ (UE) No 811/2013 DE LA COMMISSION	DELEGIрана UREDBA KOMISIJE (EU) br. 811/2013	REGOLAMENTO DELEGATO N. 811/2013 DELLA COMMISSIONE EUROPEA	KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULĀ (ES) Nr. 811/2013
ii	Fiche de produit (l'étiquetage énergétique des dispositifs de chauffage des locaux)	Informacijski list proizvoda (označivanja energetske učinkovitosti grijача prostora)	Scheda prodotto (l'etichetta indica il consumo d'energia degli apparati per il riscaldamento)	Ražojuma datu lapa (enerģomarkējumu uz telpu sildītāju)
iii	Fiche de produit (l'étiquetage énergétique des produits combinés constitué d'un dispositif de chauffage des locaux)	Informacijski list proizvoda (označivanja energetske učinkovitosti kompleta koji sadržavaju grijача prostora)	Scheda prodotto (l'etichetta indica il consumo d'energia degli insiemi di apparati per il riscaldamento)	Ražojuma datu lapa (enerģomarkējumu uz telpu sildītāja iekārtas, komplektu)
a	le nom du fournisseur ou la marque commerciale	naziv ili zaštitni znak dobavljača	il nome o marchio del fornitore	piegādātāja nosaukums vai preču zīme
b	la référence du modèle donnée par le fournisseur	dobavljačeva identifikācijas oznaka modela	Identificativo del modello del fornitore	piegādātāja modeļa identifikators
c	la classe d'efficacité énergétique saisonnière, pour le chauffage des locaux	razred sezone energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora	la classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento	telpu apsildes sezonas energoefektivitātes klase
d	la puissance thermique nominale (moyennes)	nazivna toplinska snaga (prosečnim)	la potenza termica nominale (medie)	nominālā siltuma jauda (vidējās)
e	l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (moyennes)	sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (prosečnim)	l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento dell'ambiente (medie)	telpu apsildes sezonas energoefektivitātes (vidējās)
f	la consommation annuelle d'énergie (moyennes)	godišnja potrošnja energije (prosečnim)	il consumo annuo di energia (medie)	gada enerģijas patēriņš (vidējās)
g	L_{WA} (le niveau de puissance acoustique, à l'intérieur)	L_{WA} (razina zvučne snage, u zatvorenom)	L_{WA} (il livello di potenza sonora, interna)	L_{WA} (akustiskās jaudas līmenis, telpās)
h	les précautions particulières ¹⁾	posebne mjere opreza ¹⁾	eventuali precauzioni ¹⁾	īpaši piesardzības pasākumi ¹⁾
i	la puissance thermique nominale (plus froides)	nazivna toplinska snaga (hladnijim)	la potenza termica nominale (più fredde)	nominālā siltuma jauda (aukstākos)
j	la puissance thermique nominale (plus chaudes)	nazivna toplinska snaga (toplijim)	la potenza termica nominale (più calde)	nominālā siltuma jauda (siltākos)
k	l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (plus froides)	sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (hladnijim)	l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento (più fredde)	telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (aukstākos)
l	l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (plus chaudes)	sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (toplijim)	l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento (più calde)	telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (siltākos)
m	la consommation annuelle d'énergie (plus froides)	godišnja potrošnja energije (hladnijim)	il consumo annuo di energia (più fredde)	gada enerģijas patēriņš (aukstākos)
n	la consommation annuelle d'énergie (plus chaudes)	godišnja potrošnja energije (toplijim)	il consumo annuo di energia (più calde)	gada enerģijas patēriņš (siltākos)
o	L_{WA} (le niveau de puissance acoustique, à l'extérieur)	L_{WA} (razina zvučne snage, na otvorenom)	L_{WA} (il livello di potenza sonora, all'esterno)	L_{WA} (akustiskās jaudas līmenis, ārpus telpām)
p	moyenne température	srednjinj temperatura	media temperatura	vidējais temperatūras
q	basse température	nisko temperatūra	bassa temperatura	Zemas temperatūras
r	¹⁾ Des précautions, comme décrit dans le manuel d'installation/d'utilisation, doivent être prises lors du montage, de l'installation et de l'entretien de l'appareil.	¹⁾ Prilikom sastavljanja, instalacije i održavanja proizvoda potrebno je poduzeti mjere opreza navedene u priručniku za instalaciju / korisničkom priručniku.	¹⁾ Le precauzioni descritte nel manuale Installazione/utente devono essere rispettate in fase di montaggio, installazione e manutenzione del prodotto	¹⁾ Izstrādājuma salikšanas, uzstādīšanas un apkopes laikā jāievēro uzstādīšanas/lietošanas rokasgrāmatā norādītie piesardzības pasākumi.
s	Catégorie d'efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier de l'emballage	Sezonska klasa energetske učinkovitosti uređaja pri grijanju prostora	Classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio dell'imballo	Komplekta sezonālās telpu apsildes energoefektivitātes klase
t	Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier de l'emballage	Sezonska energetska učinkovitost uređaja pri grijanju prostora	Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio dell'imballo	Komplekta sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte
u	Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier de l'emballage (conditions climatiques plus froides)	Sezonska energetska učinkovitost uređaja pri grijanju prostora (hladniji klimatski uvjeti)	Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio dell'imballo (condizioni climatiche più fredde)	Komplekta sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte (aukstāka klimata apstākļi)
v	Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier de l'emballage (conditions climatiques plus chaudes)	Sezonska energetska učinkovitost uređaja pri grijanju prostora (topliji klimatski uvjeti)	Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio dell'imballo (condizioni climatiche più calde)	Komplekta sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte (siltāka klimata apstākļi)
w	la classe d'efficacité énergétique saisonnière, pour le chauffage des locaux (Appareil de chauffage domestique préférentiel)	razred sezone energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora (preferenciālni uređaj za grijanje prostora)	la classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento (termoconvettore preferito)	telpu apsildes sezonas energoefektivitātes klase (izvēlētais telpu sildītājs)
x	l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (du dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal)	sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (primarnog grijача prostora)	l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento (preferenziale per il riscaldamento)	telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (preferenciālā telpu sildītāja)
y	le coefficient de pondération de la puissance thermique (du dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal)	težinski faktor toplinske snage (primarnog grijача prostora)	il fattore di ponderazione della potenza termica (preferenziale per il riscaldamento d'ambiente)	sildītāja siltuma jaudas svērtās vērtības iegūšanai (preferenciālā telpu sildītāja)
z	l'expression mathématique : $294 / (11 \cdot Prated)$ ¹⁾	matemātiskie formulē : $294 / (11 \cdot Prated)$ ¹⁾	espressione matematica : $294 / (11 \cdot Prated)$ ¹⁾	matemātiskās izteiksmes : $294 / (11 \cdot Prated)$ ¹⁾
aa	l'expression mathématique : $115 / (11 \cdot Prated)$ ²⁾	matemātiskie formulē : $115 / (11 \cdot Prated)$ ²⁾	espressione matematica : $115 / (11 \cdot Prated)$ ²⁾	matemātiskās izteiksmes : $115 / (11 \cdot Prated)$ ²⁾
ab	la différence entre les efficacités énergétiques saisonnières pour le chauffage des locaux dans les conditions climatiques moyennes et plus froides ³⁾	razlike između sezonskih enerģētiskih učinkovitosti pri zagrijavanju prostora u prosječnim i hladnijim klimatskim uvjetima ³⁾	Differenza tra l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento in condizioni climatiche medie e più fredde ³⁾	atšķirība starp telpu apsildes sezonas energoefektivitāti vidējās un aukstākos apstākļos ³⁾
ac	la différence entre les efficacités énergétiques saisonnières pour le chauffage des locaux dans les conditions climatiques plus chaudes et moyennes ⁴⁾	razlike između sezonskih enerģētiskih učinkovitosti pri zagrijavanju prostora u toplijim i prosječnim klimatskim uvjetima ⁴⁾	Differenza tra l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento in condizioni climatiche più calde e medie ⁴⁾	atšķirība starp telpu apsildes sezonas energoefektivitāti siltākos un vidējās apstākļos ⁴⁾
ad	la classe du régulateur de température	razred uređaja za upravljanje temperaturom	la classe del dispositivo di controllo della temperatura	temperatūras regulatora klase
ae	la contribution du régulateur de température à l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	doprinos uređaja za upravljanje temperaturom sezonskoj enerģētiskoj učinkovitosti pri zagrijavanju prostora	il contributo del dispositivo di controllo della temperatura all'efficienza energetica stagionale di riscaldamento	temperatūras regulatora devums telpu apsildes sezonas energoefektivitātē
af	¹⁾ dans laquelle Prated renvoie au dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal	¹⁾ pri čemu se Prated odnosi na primarni grijача prostora	¹⁾ dove Prated si riferisce all'apparecchio per il riscaldamento preferenziale	¹⁾ vērtība, kur Prated attiecas uz preferenciālo telpu sildītāju
ag	²⁾ dans laquelle Prated renvoie au dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal	²⁾ pri čemu se Prated odnosi na primarni grijача prostora	²⁾ dove Prated si riferisce all'apparato per il riscaldamento preferenziale	²⁾ vērtība, kur Prated attiecas uz preferenciālo telpu sildītāju
ah	^{3/4)} pour les dispositifs de chauffage des locaux par pompe à chaleur utilisés à titre principal	^{3/4)} za primarne toplinske crpkе za grijanje prostora	^{3/4)} per gli apparati per il riscaldamento preferenziali a pompa di calore	^{3/4)} preferenciālajiem siltumsūkņa telpu sildītājiem

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 ⁱ⁾

No	Lithuanian(LT)	Hungarian(HU)	Maltese(MT)	Dutch(NL)
i	KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) Nr. 811/2013	A BIZOTTSÁG 811/2013/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE	REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 811/2013	GEDELEGEERDE VERORDENING (EU) Nr. 811/2013 VAN DE COMMISSIE
ii	Gaminio vardinį parametru lentelė (energijos vartojimo efektyvumo ženkinimo dėl patalpų šildytuvo)	Termékismertető adatlap (energiafogyasztásának címkézése a helyiségfűtő berendezések)	L-iskeda tat-tagħrif tal-prodott (tikkettar enerġetiku ta' filters tal-post)	Productkaart (de energie-etikettering van ruimteverwarmingstoestellen)
iii	Gaminio vardinį parametru lentelė (energijos vartojimo efektyvumo ženkinimo dėl patalpų šildytuvo, komplektu)	Termékismertető adatlap (energiafogyasztásának címkézése a helyiségfűtő berendezésből)	L-iskeda tat-tagħrif tal-prodott (tikkettar enerġetiku ta' pakketti magħmulin minn filter tal-post)	Productkaart (de energie-etikettering van pakketten van ruimteverwarmingstoestellen)
a	tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas	a beszállító neve vagy védjegye	isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu	de naam van de leverancier of het handelsmerk
b	tiekėjo modelio žymuo	a beszállító által megadott modellazonosító	l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur	de typeaanduiding van de leverancier
c	sezoninio energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumo klasė	szézonális helyiségfűtési energiahatékonysági osztálya	il-klassi tal-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post	de seizoensgebonden energie-efficiëntieklasse voor ruimteverwarming
d	vardinis šilumos atidavimas (vidutinio)	a mért hőteljesítmény (átlagos)	il-potenza termika nominali (medji)	de nominale warmteafgifte (gemiddelde)
e	sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (vidutinio)	a sezonális helyiségfűtési hatásfok (átlagos)	l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post (medji)	de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (gemiddelde)
f	metinis energijos suvartojimas (vidutinio)	az éves energiafogyasztás (átlagos)	il-konsum annwali tal-enerġija (medji)	het jaarlijkse energieverbruik (gemiddelde)
g	L _{max} (garso galios lygis, patalpoje decibelais)	L _{max} (hangteljesítményszint, beltéri)	L _{max} (il-livell ta' qawwa tal-hoss, fuq gawwa)	L _{max} (het geluidsvermogensniveau, binnen)
h	specialios atsargumo priemonės ¹⁾	külön óvintézkedések ¹⁾	prekawzjoni specifika ¹⁾	specifieke voorzorgsmaatregelen ¹⁾
i	vardinis šilumos atidavimas (šaltensio)	a mért hőteljesítmény (hidegebb)	il-potenza termika nominali (iksaħ)	de nominale warmteafgifte (koudere)
j	vardinis šilumos atidavimas (šiltensio)	a mért hőteljesítmény (melegebb)	il-potenza termika nominali (ishaħ)	de nominale warmteafgifte (warmere)
k	sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (šaltensio)	a sezonális helyiségfűtési hatásfok (hidegebb)	l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post (iksaħ)	de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (koudere)
l	sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (šiltensio)	a sezonális helyiségfűtési hatásfok (melegebb)	l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post (ishaħ)	de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (warmere)
m	metinis energijos suvartojimas (šaltensio)	az éves energiafogyasztás (hidegebb)	il-konsum annwali tal-enerġija (iksaħ)	het jaarlijkse energieverbruik (koudere)
n	metinis energijos suvartojimas (šiltensio)	az éves energiafogyasztás (melegebb)	il-konsum annwali tal-enerġija (ishaħ)	het jaarlijkse energieverbruik (warmere)
o	L _{max} (garso galios lygis, lauke decibelais)	L _{max} (hangteljesítményszint, kültéri)	L _{max} (il-livell ta' qawwa tal-hoss, fuq barra)	L _{max} (het geluidsvermogensniveau, buiten)
p	vidutinė temperatūra	közepes hőmérsékletű	b'temperatura medja	middentemperatuur
q	žematemperatūra	alacsony hőmérsékletű	b'temperatura baxxa	lagetemperatuur
r	¹⁾ Montuojant ar įrengiant šį produktą, taip pat atliekant jo techninę priežiūrą, būtina atsižvelgti į montavimo / naudojimo vadove aprašytas atsargumo priemones.	¹⁾ A termék összeszerelése, telepítése és a karbantartása során tartsa be a telepítési/használati útmutatóban leírt óvintézkedéseket.	¹⁾ Prekawzjonijiet kif deskritt fl-installazzjoni u l-utent manwali għandhom jittiehdha meta jlaqqa 'installazzjoni, u ż-żamma dan il-prodott	¹⁾ De voorzorgsmaatregelen die in de gebruikershandleiding worden beschreven, moeten in acht worden genomen bij montage, installatie en onderhoud van dit product.
s	Pakuotės sezoninio ervės šildymo energijos efektyvumo klasė	A csomag szezonális helyiségfűtési hatások osztálya	Klassi tal-effiċjenza tal-enerġija staġonali tat-tishin taż-żona tal-pakkett	Seizoensgebonden energie-efficiëntieklasse van ruimteverwarming door pakket
t	Pakuotės sezoninio ervės šildymo energijos efektyvumas	A csomag szezonális helyiségfűtési hatások	Effiċjenza tal-enerġija staġonali tat-tishin taż-żona tal-pakkett	Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming door pakket
u	Pakuotės sezoninio ervės šildymo energijos efektyvumas (šaltensio klimato sąlygos)	A csomag szezonális helyiségfűtési hatások (hidegebb klimatikus körülmények)	Effiċjenza tal-enerġija staġonali tat-tishin taż-żona tal-pakkett (kundizzjonijiet klimatiċi aktar kishaħ)	Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming door pakket (koudere klimaatomstandigheden)
v	Pakuotės sezoninio ervės šildymo energijos efektyvumas (šiltensio klimato sąlygos)	A csomag szezonális helyiségfűtési hatások (melegebb klimatikus körülmények)	Effiċjenza tal-enerġija staġonali tat-tishin taż-żona tal-pakkett (kundizzjonijiet klimatiċi aktar shaħ)	Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming door pakket (warmere klimaatomstandigheden)
w	sezoninio energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumo klasė (Pasirenkamas ervės šildytuvai)	szézonális helyiségfűtési energiahatékonysági osztálya (Preferált helyiségfűtős)	il-klassi tal-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post (heater taż-żona preferenzjali)	de seizoensgebonden energie-efficiëntieklasse voor ruimteverwarming/geprefereerde ruimteverwarmingstoestel
x	sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (pirmiausia naudojamo patalpų šildytuvo)	a sezonális helyiségfűtési hatások (az elsődleges helyiségfűtő berendezés)	l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post (tat-tishin tal-post tal-hiter tal-post preferenzjali)	de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (ruimteverwarming van de hoofdverwarming)
y	šilumos atidavimo srovinis koeficientas (pirmiausia naudojamo patalpų šildytuvo)	hőteljesítményének súlyozására szolgáló tényező (helyiségfűtő berendezés elsődleges)	il-fattur għall-ippeażar tal-potenza termika tal-hiters (tat-tishin tal-post tal-hiter tal-post preferenzjali)	de factor voor het wegen van de warmteafgifte (ruimteverwarming van de hoofdverwarming)
z	matematinio reiškinio : 294 / (11 • Prated) ¹⁾	matematikai kifejezés : 294 / (11 • Prated) ¹⁾	tal-formula matematika : 294 / (11 • Prated) ¹⁾	de wiskundige formule : 294 / (11 • Prated) ¹⁾
aa	matematinio reiškinio : 115 / (11 • Prated) ²⁾	matematikai kifejezés : 115 / (11 • Prated) ²⁾	tal-formula matematika : 115 / (11 • Prated) ²⁾	de wiskundige formule : 115 / (11 • Prated) ²⁾
ab	sezoninių energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvum skirtumo vidutinio ir šaltensio klimato sąlygomis ³⁾	az átlagos és a hidegebb éghajlati viszonyok mellett mért szezonális helyiségfűtési hatások közötti különbség ³⁾	tad-differenza bejn l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post f'kundizzjonijiet klimatiċi medji u dik f'kundizzjonijiet klimatiċi iksaħ ³⁾	het verschil tussen de seizoensgebonden energie-efficiënties voor ruimteverwarming onder warmere en gemiddelde klimaatomstandigheden ³⁾
ac	sezoninių energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvum skirtumo šiltensio ir vidutinio klimato sąlygomis ⁴⁾	a melegebb és az átlagos éghajlati viszonyok mellett mért szezonális helyiségfűtési hatások közötti különbség ⁴⁾	tad-differenza bejn l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post f'kundizzjonijiet klimatiċi medji u dik f'kundizzjonijiet klimatiċi iksaħ ⁴⁾	het verschil tussen de seizoensgebonden energie-efficiënties voor ruimteverwarming onder gemiddelde en koudere klimaatomstandigheden ⁴⁾
ad	temperatūros reguliatoriaus klasė	a hőmérséklet-szabályozó osztálya	il-klassi tar-regolatur tat-temperatura	de klasse van de temperatuurregelaar
ae	temperatūros reguliatoriaus sandas sezoniniam energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumui	a hőmérséklet-szabályozó szezonális helyiségfűtési hatásokhoz való hozzájárulásának	il-kontribut tar-regolatur tat-temperatura għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post	de bijdrage van de temperatuurregelaar aan de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming
af	¹⁾ kur Prated yra susijęs su pirmiausia naudojamu patalpų šildytuvu	¹⁾ ahol a Prated az elsődleges helyiségfűtő berendezésre vonatkozik	¹⁾ fejn il-valur ta' Prated huwa marbut mal-hiter tal-post preferenzjali	¹⁾ waarbij Prated is gerelateerd aan het ruimteverwarmingstoestel als hoofdverwarming
ag	²⁾ kur Prated yra susijęs su pirmiausia naudojamu patalpų šildytuvu	²⁾ ahol a Prated az elsődleges helyiségfűtő berendezésre vonatkozik	²⁾ fejn il-valur ta' Prated huwa marbut mal-hiter tal-post preferenzjali	²⁾ waarbij Prated is gerelateerd aan het ruimteverwarmingstoestel als hoofdverwarming
ah	^{3/4)} pirmiausia naudojamų patalpų šildytuvų su šilumos siurbliu	^{3/4)} elsődleges hőszivattyús helyiségfűtő berendezések esetében	^{3/4)} għall-hiters tal-post preferenzjali b'pompa tas-shana	^{3/4)} voor ruimteverwarmingstoestellen met warmtepomp als hoofdverwarming

No	Polish(PL)	Portuguese(PT)	Romanian(RO)	Slovak(SK)
i	ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) NR 811/2013	REGULAMENTO DELEGADO (UE) Nº 811/2013 DA COMISSÃO	REGULAMENTUL DELEGAT AL COMISIEI (UE) NR. 811/2013	DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 811/2013
ii	Karta produktu (w odniesieniu do etykiety efektywności energetycznej dla ogrzewacza pomieszczeń)	Ficha de produto (rotulagem energética dos aquecedores de ambiente)	Fișa produsului (ce privește clasa de energie a instalațiilor pentru încălzirea incintelor)	OPIS VÝROBKU (ENERGETICKÉ OZNAČOVANIE ZARIADENÍ NA VYKUROVANIE PRIESTORU)
iii	Karta produktu (w odniesieniu do etykiety efektywności energetycznej dla zestawów zawierających ogrzewacz pomieszczeń)	Ficha de produto (rotulagem energética dos sistemas mistos de aquecedor de ambiente)	Fișa produsului (ce privește clasa de energie instalațiilor pentru încălzirea incintelor)	OPIS VÝROBKU (ENERGETICKÉ OZNAČOVANIE BALÍKOV ZARIADENÍ NA VYKUROVANIE PRIESTORU)
a	nazwa dostawcy lub jego znak towarowy	Nome do fornecedor	Denumirea sau marca comercială a furnizorului	meno dodávateľa alebo ochranná známka
b	identyfikator modelu dostawcy	Identificador do modelo do fornecedor	Modelul identificator al furnizorului	identifikačný kód modelu
c	klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń	Classe de eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal	Clasa de eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor	trieda sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru
d	Znamionowa moc cieplna (średniona)	Potência calorífica nominal (condições climáticas médias)	Puterea termică nominală (medie)	menovitý tepelný výkon (priemerný)
e	Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (średniona)	Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (condições climáticas médias)	Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (medie)	sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (priemerná)
f	Roczne zużycie energii (średniona)	Consumo anual de energia (condições climáticas médias)	Consumul anual de energie (medie)	ročná spotreba energie (priemerná)
g	L _{wk} (poziom mocy akustycznej, w pomieszczeniu)	L _{wk} (Nivel de potencia sonora, no interior)	L _{wk} (nivelul de putere acustică, la interior)	L _{wk} (hladina akustického výkonu, vnútorné jednotky)
h	Szczególne środki ostrożności ¹⁾	Precauções específicas ¹⁾	Măsură de precauție specifică ¹⁾	osobitné bezpečnostné opatrenie ¹⁾
i	znamionowa moc cieplna (chłodnego)	Potência calorífica nominal (condições climáticas mais frias)	Puterea termică nominală (mai reci)	menovitý tepelný výkon (chladnejší)
j	znamionowa moc cieplna (ciepłego)	Potência calorífica nominal (condições climáticas mais quentes)	Puterea termică nominală (mai calde)	menovitý tepelný výkon (teplejší)
k	sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (chłodnego)	Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (condições climáticas mais frias)	Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (mai reci)	sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (chladnejší)
l	sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (ciepłego)	Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (condições climáticas mais quentes)	Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (mai calde)	sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (teplejší)
m	roczne zużycie energii (chłodnego)	Consumo anual de energia (condições climáticas mais frias)	Consum anual de energie (mai reci)	ročná spotreba energie (chladnejší)
n	roczne zużycie energii (ciepłego)	Consumo anual de energia (condições climáticas mais quentes)	Consum anual de energie (mai calde)	ročná spotreba energie (teplejších)
o	L _{wk} (poziom mocy akustycznej, na zewnątrz)	L _{wk} (Nivel de potencia sonora, no exterior)	L _{wk} (nivelul de putere acustică, la exterior)	L _{wk} (hladina akustického výkonu, vonkajšie jednotky)
p	średnio temperaturowe	média temperatura	Temperatură medie	středná teplota
q	nisko temperaturowe	baixa temperatura	Temperatură scăzută	nízokteplotné
r	¹⁾ Podczas montażu, instalacji oraz serwisowaniu produktu należy stosować szczególne środki ostrożności zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji instalacji/podreczniku użytkownika.	¹⁾ As precauções descritas no manual de instalação/ instruções dever ser adotadas durante a montagem, instalação ou manutenção do produto.	¹⁾ Atenționări, descrie în manualul de instalare/operare, ce trebuie luate în considerare când se asamblează, instalează sau întreține acest produs.	¹⁾ Bezpečnostné opatrenia, ktoré sú popísané v instalačnej/používateľskej príručke, sa musia vykonať pri instalácii a údržbe tohto produktu.
s	Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń – oznaczenie klasy na opakowaniu	Classe de eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente da embalagem	Clasa ambalajului de eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier	Trieda sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru zostavy
t	Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń – oznaczenie na opakowaniu	Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente da embalagem	Eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier a ambalajului	Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru zostavy
u	Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń – oznaczenie na opakowaniu (warunki klimatu chłodnego)	Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente da embalagem (condições climáticas mais frias)	Eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier a ambalajului (condiții de climă rece)	Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru zostavy (chladnejšie klimatické podmienky)
v	Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń – oznaczenie na opakowaniu (warunki klimatu ciepłego)	Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente da embalagem (condições climáticas mais quentes)	Eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier a ambalajului (condiții de climă caldă)	Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru zostavy (teplejšie klimatické podmienky)
w	klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń (preferencyjny grzejnik)	Classe de eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (aquecedor elétrico preferencial)	Clasa de eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (încălzitor de spațiu preferențial)	Trieda sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru (uprednostňovaný tepelný zdroj na vykurovanie priestoru)
x	sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (podstawowego ogrzewacza pomieszczeń)	Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (do aquecedor de ambiente preferencial)	Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (al instalații preferențiale pentru încălzirea incintelor)	sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (uprednostňovaného tepelného zdroja na vykurovanie priestoru)
y	współczynnik ważący moc cieplną ogrzewacza (podstawowego ogrzewacza pomieszczeń)	o fator de ponderação da potência calorífica (do aquecedor de ambiente preferencial)	factorul de ponderare a puterii termice (al instalației pentru încălzirea incintelor preferențiale)	súčiniteľ na váženie tepelného výkonu (uprednostňovaného tepelného zdroja na vykurovanie priestoru)
z	Wartość wyrażenia matematycznego: 294 / (11 • Prated) ¹⁾	Expressão matemática: 294 / (11 • Prated) ¹⁾	Valoarea expresiei matematice: 294 / (11 • Prated) ¹⁾	matematický výraz: 294 / (11 • Prated) ¹⁾
aa	Wartość wyrażenia matematycznego: 115 / (11 • Prated) ²⁾	Expressão matemática: 115 / (11 • Prated) ²⁾	Valoarea expresiei matematice: 115 / (11 • Prated) ²⁾	matematický výraz: 115 / (11 • Prated) ²⁾
ab	Różnica między sezonowymi efektywnościami energetycznymi ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu umiarkowanego i chłodnego ³⁾	Diferença entre as eficiências energéticas do aquecimento ambiente sazonal em condições climáticas médias e em condições climáticas mais frias ³⁾	Diferența dintre eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor în condiții climatice medii și mai reci ³⁾	hodnota rozdielu sezónnych energetických účinností vykurovania priestoru za priemernej a chladnejších podmienok ³⁾
ac	Różnica między sezonowymi efektywnościami energetycznymi ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu ciepłego i umiarkowanego ⁴⁾	Diferença entre as eficiências energéticas do aquecimento ambiente sazonal em condições climáticas mais quentes e em condições climáticas médias ⁴⁾	Diferența dintre eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor în condiții climatice calde și medii ⁴⁾	hodnota rozdielu sezónnych energetických účinností vykurovania priestoru za teplejších a priemernej podmienok ⁴⁾
ad	klasa regulatora temperatury	A classe do dispositivo de controle de temperatura	Clasa regulatorului de temperatură	trieda regulatora teploty
ae	udział regulatora temperatury w sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń	A contribuição do dispositivo de controle de temperatura para a eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal	Contribuția regulatorului de temperatură la eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor	príspevok regulatora teploty k sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru
af	¹⁾ gdzie Prated dotyczy podstawowego ogrzewacza pomieszczeń	¹⁾ em que Prated diz respeito ao aquecedor de ambiente preferencial	¹⁾ Unde Prated se referă la instalația preferențială pentru încălzirea incintelor.	¹⁾ kde Prated súvisí s uprednostňovaným tepelným zdrojom na vykurovanie priestoru
ag	²⁾ gdzie Prated dotyczy podstawowego ogrzewacza pomieszczeń	²⁾ em que Prated diz respeito ao aquecedor de ambiente preferencial	²⁾ Unde Prated se referă la instalația preferențială pentru încălzirea incintelor.	²⁾ kde Prated súvisí s uprednostňovaným tepelným zdrojom na vykurovanie priestoru
ah	^{3/4)} Dla podstawowych ogrzewaczy pomieszczeń z pompą ciepła	^{3/4)} para os aquecedores de ambiente preferenciais com bomba de calor	^{3/4)} Pentru instalațiile preferențiale cu pompă de căldură pentru încălzirea incintelor.	^{3/4)} pre uprednostňované tepelné zdroje na vykurovanie priestoru – tepelné čerpadlá

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 ⁱ⁾

No	Slovenian(SL)	Finnish(FI)	Swedish(SV)	Srpski(SR)	Türkçe (TR)
i	DELEGIIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 811/2013	KOMISSIION DELEGOITU ASETUS (EU) N:o 811/2013	KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) nr 811/2013	DELEGIIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) Br. 811/2013	KOMİSYON YETKİLİ YÖNETMELİĞİ (AB) No 811/2013
ii	Podatkovni list izdelka (energijskega označevanja grelnikov prostorov)	Tuoteseloste (tilälämmittimen, energiamerkinnän)	Produktblad (energiemärkning av pannor och värmepumpar för rumsuppvärmning)	DOKUMENTACIJA O PROIZVODU (OBELJEŽAVANJE ENERGIJE GREJALICA PROSTORA)	ÜRÜN FİŞİ (ALAN İSTİCİLARIN ENERJİ ETİKETLEMESİ)
iii	Podatkovni list izdelka (energijskega označevanja kompletnih grelnika prostorov)	Tuoteseloste (tilälämmittimestä, energiamerkinnän)	Produktblad (energiemärkning av paket med pannor och värmepumpar för rumsuppvärmning)	DOKUMENTACIJA O PROIZVODU (OBELJEŽAVANJE ENERGIJE PAKOVANJA GREJALICA PROSTORA)	ÜRÜN FİŞİ (ALAN İSTİCİ PAKETLERİNİN ENERJİ ETİKETLEMESİ)
a	dobavitelj/ve ime ali blagovna znamka	tavarantomittajan nimi tai tavaramerkki	Leverantörens namn eller varumärke	Naziv ili zaštitni znak dobavljača	Tedarikçinin adı veya ticari markası
b	dobaviteljeva identifikacijska oznaka modela	tavarantomittajan mallitunniste	Leverantörens modellbeteckning	Identifikator modela dobavljača	Tedarikçinin model tanımı/uygusu
c	razred sezonske energetske učinkovitosti pri ogrevanju prostorov	tilälämmityksen kausittainen energiatehokkuusluokka	säsongsrelaterade energieffektivitetsklass vid rumsuppvärmning	Klasa sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostorija	Mevsimsel alan isticı enerjı verimliliđi sınıfı
d	nazivna izhodna toplota (povprečnih)	nimellislämpöteho, mukaan lukien mahdollisen lisälämmittimen nimellislämpöteho (keskimääräisissä)	Den nominella avgivna värmeeffekten (genomsnittliga)	Nazivni izlaz toplota (prosek)	Nominal ısı çıkışı (Ortalama)
e	sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (povprečnih)	tilälämmityksen kausittainen energiatehokkuus (keskimääräisissä)	Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (genomsnittliga)	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (prosek)	Mevsimsel alan isticı enerjı verimliliđi (Ortalama)
f	letna poraba energije (povprečnih)	vuotuinen energiankulutus (keskimääräisissä)	Årtig energiförbrukning (genomsnittliga)	Godišnja potrošnja energije (prosek)	Yıllık enerjı tüketimi (Ortalama)
g	$L_{w,av}$ (raven zvnoče moč, zunanja)	$L_{w,av}$ (ääntehotato, sisällä desibeleinä)	$L_{w,av}$ (Ljudeffektivit, inomhus)	$L_{w,av}$ (nivo jačine zvuka, unutra)	$L_{w,av}$ (ses gücü seviyesi, içerisi)
h	posebni varnostni ukrepi ¹⁾	erityiset varoittoimenpiteet ¹⁾	särskilda försiktighetsåtgärder ¹⁾	Posebne mere opreza ¹⁾	Özet önlemler ¹⁾
i	nazivna izhodna toplota (hladnejših)	nimellislämpöteho, mukaan lukien mahdollisen lisälämmittimen nimellislämpöteho (kylmissä)	Den nominella avgivna värmeeffekten (kallare)	Nazivni izlaz toplota (hladnije)	Nominal ısı çıkışı (Daha soğuk)
j	nazivna izhodna toplota (toplejših)	nimellislämpöteho, mukaan lukien mahdollisen lisälämmittimen nimellislämpöteho (lämpimissä)	Den nominella avgivna värmeeffekten (varmare)	Nazivni izlaz toplota (toplije)	Nominal ısı çıkışı (Daha sıcak)
k	sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (hladnejših)	tilälämmityksen kausittainen energiatehokkuus (kylmissä)	Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (kallare)	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (hladnije)	Mevsimsel alan isticı enerjı verimliliđi (Daha soğuk)
l	sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (toplejših)	tilälämmityksen kausittainen energiatehokkuus (lämpimissä)	Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (varmare)	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (toplije)	Mevsimsel alan isticı enerjı verimliliđi (Daha sıcak)
m	letna poraba energije (hladnejših)	vuotuinen energiankulutus (kylmissä)	Årtig energiförbrukning (kallare)	Godišnja potrošnja energije (hladnije)	Yıllık enerjı tüketimi (Daha soğuk)
n	letna poraba energije (toplejših)	vuotuinen energiankulutus (lämpimissä)	Årtig energiförbrukning (varmare)	Godišnja potrošnja energije (toplije)	Yıllık enerjı tüketimi (Daha sıcak)
o	$L_{w,av}$ (raven zvnoče moč, zunanja)	$L_{w,av}$ (ääntehotato, ulkona desibeleinä)	$L_{w,av}$ (Ljudeffektivit, utomhus)	$L_{w,av}$ (nivo jačine zvuka, napulju)	$L_{w,av}$ (ses gücü seviyesi, dışarı)
p	srednjih temperaturah	keskilämpötilan	mediumtemperatur	Srednja temperatura	Orta-sıcaklık
q	nizkotemperaturna	matalan lämpötilan	lågtemperatur	Niska temperatura	Dişuk sıcaklık
r	¹⁾ Pri sestavljanju, nameščenju ter vzdrževanju izdelka upoštevajte previdnostne ukrepe, ki so navedeni v priručniku za uporabo in namestitve.	¹⁾ Asennus- tai käyttöoppaassa kuvattuja turvatoimia on noudatettava laitteen kokoamisen, asentamisen ja huollon aikana.	¹⁾ Försiktighetsåtgärderna som beskrivs i installationsmanualen/bruksanvisningen måste följas vid montering, installation och underhåll av denna produkt.	¹⁾ Mere opreza opisane u priručniku za instalaciju/korisnika se moraju preduzeti prilikom sklopavanja, instaliranja i održavanja ovog proizvoda.	¹⁾ Kurulum/kullanıcı klavuzunda açıklanan önlemler bu ürünü monte ederken, kurarken veya ürüne bakım yaparken dikkate alınmalıdır.
s	Razred sezonske učinkovitosti grejta prostorov za paket	Pakkauksen kausittainen lämmitysenergiotehokkuusluokka	Paketets energieffektivitetsklass för säsongsuppvärmning	Klasa sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostorija za komplete	Paketin mevsimsel alan isticı enerjı verimliliđi sınıfı
t	Sezonska učinkovitost grejta prostorov za paket	Pakkauksen kausittainen lämmitysenergiotehokkuus	Paketets energieffektivitet för säsongsuppvärmning	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija za komplete	Mevsimsel alan isticı enerjı verimliliđi
u	Sezonska učinkovitost grejta prostorov za paket (hladnejše podnebne razmere)	Pakkauksen kausittainen lämmitysenergiotehokkuus (kylmit lämpötilaolosuhteet)	Paketets energieffektivitet för säsongsuppvärmning (kallare klimat)	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija za komplete (hladnijim klimatskim uslovima)	Paketin mevsimsel alan isticı enerjı verimliliđi (daha soğuk iklim şartları)
v	Sezonska učinkovitost grejta prostorov za paket (toplejše podnebne razmere)	Pakkauksen kausittainen lämmitysenergiotehokkuus (lämpimät lämpötilaolosuhteet)	Paketets energieffektivitet för säsongsuppvärmning (varmare klimat)	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija za komplete (toplijim klimatskim uslovima)	Paketin mevsimsel alan isticı enerjı verimliliđi (daha sıcak iklim şartları)
w	razred sezonske energetske učinkovitosti pri ogrevanju prostorov (Preferenčni grelnik prostorov)	tilälämmityksen kausittainen energiatehokkuusluokka (ensisijainen tilälämmittimen)	säsongsrelaterade energieffektivitetsklass vid rumsuppvärmning (tillvärmare)	Klasa sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostorija (prioritetni grejač prostorov)	Mevsimsel alan isticı enerjı verimliliđi sınıfı (Tercih edilen alan isticı)
x	sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (za prednostni grelnik prostorov)	tilälämmityksen kausittainen energiatehokkuus (ensisijainen tilälämmittimen tilälämmityksen)	Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (primära pannans eller värmepumpens)	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (prioritetni grejač prostorov)	Mevsimsel alan isticı enerjı verimliliđi (Tercih edilen alan isticı)
y	utežni faktor izhodne toplota (za prednostni grelnik prostorov)	lämpötehon painotuskerrin (lisälämmittimen tilälämmittimen tilälämmityksen)	Värkningsfaktorn för värmeproduktion för paket (primära pannans eller värmepumpens)	Faktor za merenje izlaza toplota prioritetnih i dodatnih grejača	Tercih edilen ve destekleyici isticılardan ısı çıkışının ölçülmesi ile ilgili faktör
z	matematične enačbe: $294 / (11 \cdot Prated)$ ¹⁾	matemaattisen lmsäisn: $294 / (11 \cdot Prated)$ ¹⁾	matematiska formeln: $294 / (11 \cdot Prated)$ ¹⁾	Matematički izraz: $294 / (11 \cdot Prated)$ ¹⁾	Matematiksel ifadesi: $294 / (11 \cdot Prated)$ ¹⁾
aa	matematične enačbe: $115 / (11 \cdot Prated)$ ²⁾	matemaattisen lmsäisn: $115 / (11 \cdot Prated)$ ²⁾	matematiska formeln: $115 / (11 \cdot Prated)$ ²⁾	Matematički izraz: $115 / (11 \cdot Prated)$ ²⁾	Matematiksel ifadesi: $115 / (11 \cdot Prated)$ ²⁾
ab	razlike med sezonskima energijskima učinkovitostima pri ogrevanju prostorov v povprečnih in hladnejših podnebnih razmerah ³⁾	keskimääräisissä ja kylmissä lämpötilaolosuhteissa saavutettavien tilälämmityksen kausittaisen energiatehokkuuksien ero ³⁾	Skillnaden mellan den säsongsrelaterade energieffektiviteten vid rumsuppvärmning under varmare och genomsnittliga klimatförhållanden ³⁾	Razlika između sezonske energetske efikasnosti grejača prostorov u prosečnim i hladnijim klimatskim uslovima ³⁾	Ortalama ve daha soğuk iklim koşullarında mevsimsel istma enerjisi verimlilikleri arasındaki fark ³⁾
ac	razlike med sezonskima energijskima učinkovitostima pri ogrevanju prostorov v toplejših in povprečnih podnebnih razmerah ⁴⁾	lämpimissä ja keskimääräisissä lämpötilaolosuhteissa saavutettavien tilälämmityksen kausittaisen energiatehokkuuksien ero ⁴⁾	Skillnaden mellan den säsongsrelaterade energieffektiviteten vid rumsuppvärmning under varmare och genomsnittliga klimatförhållanden ⁴⁾	Razlika između sezonske energetske efikasnosti grejača prostorov u toplijim i prosečnim klimatskim uslovima ⁴⁾	Ortalama ve daha sıcak iklim koşullarında mevsimsel istma enerjisi verimlilikleri arasındaki fark ⁴⁾
ad	razred naprave za uravnavanje temperature	lämningsätilläitteen luokka	Temperaturregulatorns klass	Klasa kontrole temperature	Sıcaklık kontrol sınıfı
ae	prípevek naprave za uravnavanje temperature k sezonski energetske učinkovitosti pri ogrevanju prostorov	lämningsätilläitteen vaikutus tilälämmityksen kausittaisen energiatehokkuuteen	Temperaturregulatorns bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning	Doprinos kontrole temperature sezonskoj energetske efikasnosti grejača prostorov	Sıcaklık kontrolünün mevsimsel istma enerjisi verimliliđine katkısı
af	¹⁾ pri čemer se Prated navezuje na prednostni grelnik prostorov	¹⁾ jossa Prated liittyy ensisijaiseen tilälämmittimeen	¹⁾ där Prated är relaterat till den primära pannan eller värmepumpen	¹⁾ Gde se Prated odnosi na prioritetni grejač prostorov.	¹⁾ Burada Prated tercih edilen alan isticı ile ilgilidir.
ag	²⁾ pri čemer se Prated navezuje na prednostni grelnik prostorov	²⁾ jossa Prated liittyy ensisijaiseen tilälämmittimeen	²⁾ där Prated är relaterat till den primära pannan eller värmepumpen	²⁾ Gde se Prated odnosi na prioritetni grejač prostorov.	²⁾ Burada Prated tercih edilen alan isticı ile ilgilidir.
ah	^{3/4)} prednostne toplotne črpalke za ogrevanje prostorov	^{3/4)} ensisijaisista lämpöpumputilälämmittimistä	^{3/4)} för primära värmare med värmepump för rumsuppvärmning	^{3/4)} Za prioritetne grejače prostorov toplotne pumpe	^{3/4)} Tercih edilen ısı pompası alan isticılardan için